→ 4.3" TOUCH-SCREEN → EUROPE NAVIGATION →
→ LANE INFO → TURN-BY-TURN → ROUTE LIST →

Becker Traffic Assist Z 098/Z 099

BECKER

Instrucciones de uso

Indicaciones de seguridad 5
El Traffic Assist 7
Utilización 7
Navegación 7
Desembalaje del Traffic Assist 7
Comprobación del suministro 7
Elementos suministrados 8
Reclamaciones 8
Embalaje original 8
Descripción del aparato 8
Traffic Assist: el equipo básico 9
Cable de alimentación para la toma de mechero del vehículo 9
Pilas 9
Cable USB 9
Soporte 9
Accesorios 10
Fuente de alimentación para enchufe 10
Antena GPS externa 10
Auriculares 10
Documentación 10
Quick Start Guide 10
Instrucciones de uso 10
Registro 11
Reparaciones 11
Emisiones y eliminación 11
Lista de componentes del Traffic Assist 12
Instrucciones generales 15
Mantenimiento y cuidado 15
Declaración de calidad de la batería 16
Declaración de calidad para la pantalla 16
Puesta en marcha 16
Suministro eléctrico 16
Suministro través batería 17
Conexión al encendedor del vehículo 17
Conexión a la toma de corriente 18
Establecimiento de la alimentación de corriente 18
Antena TMC* 18
Antena GPS 18
Antena del aparato 18
Conexión de una antena exterior 19
Tarjeta de memoria 19
Inserción de la tarjeta de memoria 19
Expulsión de la tarjeta de memoria 19
Soporte 20
Colocación del soporte 20
En el parabrisas 21
Ajustar el soporte del dispositivo 21
Colocar el Traffic Assist 21
Retirar el Traffic Assist 21
Encendido y apagado del Traffic Assist 21
Encender 21
Desconexión 22
Principios básicos de la pantalla táctil 23
Manejo 23
Calibración 23
Principios básicos de los menús 23
El Menú principal 23
Menú de entrada de datos 24
Introducir caracteres 24
Buscar en las listas 24
Caracteres especiales y diéresis 25
Otros juegos de caracteres 25
Introducir dígitos 26
Cambiar a mayúsculas/minúsculas 26
Borrar caracteres 26
Insertar un espacio 26
La tecla Becker 27
Transferencia de archivos 27
Programa de instalación 27
Transferir archivos con interfaz USB 27
Transmitir mapas 28
Fallos 28

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

Modo de navegación **29**
¿Qué significa "navegación"? 29
Selección del modo de navegación 30
Acceso rápido 30
Estructura del acceso rápido 30
Lista de destinos *30*
Iconos utilizados *31*
Manejo del acceso rápido 31
Empezar con un destino disponible *31*
Navegar por la memoria de destinos *31*
Mostrar o editar destino *31*
Dirección de origen *32*
Acceder al menú de introducción de destinos *32*
Menú de introducción de destinos 32
Estructura del menú de introducción de destinos 33
Introducir dirección *33*
Selec. punto de interés *33*
Seleccionar en el mapa *33*
Introd. geocoordenadas *33*
Planificación ruta *33*
Introducción de direcciones 33
Seleccionar un país *34*
Seleccionar dirección e iniciar guiado en ruta *34*
Destinos especiales 38
Destino especial en las proximidades *39*
Destino especial cerca de una dirección *40*
Destino especial cerca del destino *40*
Introducir un destino especial directamente *40*
Seleccionar un destino del mapa 41
Introducción de coordenadas 42
Planificación de ruta 43
Crear nueva ruta *44*
Editar ruta *45*
Optimizar ruta *45*
Ajustes de navegación 45
Botón Datos viaje *46*
Botón Opciones de ruta *47*
Botón Datos cruce *48*
*Botón TMC** *49*
Botón Datos mapa *50*
Botón Datos vel. *51*
Botón Voz *52*
Botón Formato *52*
Botón Volumen *52*
Botón Hora *53*
Botón Restaurar *53*
Mensajes de tráfico mediante TMC* 54
Representación de avisos TMC en el mapa* 54
Utilizar el TMC* 55
*Leer mensaje** *55*
*Visualizar la vía afectada en el mapa** *56*
Tener en cuenta los mensajes para el cálculo de la ruta* 56
*Nuevo cálculo automático** *56*
*Nuevo cálculo manual** *56*
Visualización del mapa 57
Acceder a la visualización del mapa 57
Estructura de la visualización del mapa 57
Visualización del mapa sin guiado en ruta *57*
Visualización del mapa con guiado en ruta *57*
Guiado en ruta con la r epresentación mediante flechas *59*
Manejo de la visualización del mapa 59
Repetir el último aviso de voz *59*
Modificar el volumen de los avisos de voz *59*
Aplicar zoom al mapa *60*
Desplazar el mapa *60*
Opciones de la visualización del mapa 61
Cancelar el guiado en ruta *62*
Introducir/borrar destino intermedio *62*
Visualizar la ruta completa *62*
Mostrar lista de destinos *63*
Cambiar el modo en 2D/3D *64*
Cambiar los niveles del zoom y el ángulo del mapa *65*
Cambiar la orientación del mapa (2D) *66*
Visualizar la posición actual *66*
Destino especial de la ruta *67*
*TMC de la ruta** *68*
Bloquear tramo *68*
Cambiar opciones de ruta *68*

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

Ajustes **70**
Seleccionar ajustes del sistema 70
Menú de ajustes del sistema 70
Manejo 70
Opciones de selección *70*
Cerrar el menú de ajustes *70*
Distintos elementos del menú 71
Pila *71*
Visualización diurna/nocturna *71*
Calibrado *72*
Idioma *72*
Activar/desactivar automáticamente *73*
Tonos *73*
Ajustes de fábrica *73*
Información *74*
Glosario de términos **75**
Índice alfabético de materias **76**
Datos técnicos **79**
HOJA INFORMATIVA **80**
Declaración de conformidad CE 80
Desecho del producto 81
Desecho de la batería 82
Información obligatoria conforme a las normas de seguridad para baterías (BattV) 82
Desmontaje de la batería *82*

Las informaciones y datos facilitados en esta documentación pueden modificarse sin previo aviso.
No se autoriza la reproducción o transmisión de ninguna parte de esta documentación, sea para la finalidad que sea, sin la autorización expresa por escrito de HARMAN/BECKER Automotive Systems GmbH. Todos los datos técnicos, ilustraciones, etc. están protegidos por la Ley de Propiedad Intelectual.
© Copyright 2008, HARMAN/BECKER Automotive Systems GmbH
Todos los derechos reservados.

⚠Indicaciones de seguridad

- **Sólo se autoriza el uso del aparato si las condiciones del tráfico lo permiten, y siempre y cuando esté absolutamente seguro de que no supone ningún peligro ni molestia para usted y sus acompañantes ni para otros conductores.**

- **Siempre deberá atenerse al reglamento de circulación. Cuando introduzca los datos de un destino, el vehículo debe estar parado.**

- **El sistema de navegación es tan sólo una ayuda complementaria, por lo que es posible que, en algún caso, los datos e indicaciones sean incorrectos.Es el conductor el que debe decidir en cada momento si desea seguir las indicaciones.Queda excluida cualquier responsabilidad sobre posibles indicaciones incorrectas proporcionadas por el sistema de navegación. Debido a modificaciones en el trazado viario o en la información recogida, es posible que los datos proporcionados por el sistema sean imprecisos o incorrectos. Por este motivo, siempre se debe prestar atención a las señales de tráfico y observar el reglamento de circulación. Sobre todo, el sistema de navegación no puede utilizarse como orientación en caso de malas condiciones de visibilidad.**

- **El aparato sólo debe utilizarse conforme a lo prescrito. El nivel de volumen del sistema de navegación debe ajustarse de modo que puedan oírse los ruidos del exterior.**

- **En caso de producirse un fallo (p. ej. si aparece humo o se desprende mal olor) debe desconectarse el aparato inmediatamente.**

- **Por motivos de seguridad, sólo un especialista deberá abrir el aparato. En caso de que deban realizarse reparaciones, diríjase a su distribuidor.**

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

- **No se deben sobrepasar en ningún caso las tensiones (voltajes) indicadas en la fuente de alimentación, el adaptador de carga para vehículos y en el aparato mismo. La inobservancia de indicación puede causar la destrucción del aparato, del cargador y la explosión de la batería.**
- **No abra bajo ningún concepto ni el aparato ni la batería. Cualquier modificación del aparato es inadmisible y conlleva la pérdida de la homologación.**
- **Utilice exclusivamente accesorios originales BECKER. De este modo garantiza que se cumplan todas las disposiciones y normas relevantes y evita posibles lesiones y daños materiales. Deseche los aparatos inutilizables y las baterías de acuerdo a las disposiciones legales vigentes.**
- **¡Cualquier uso no reglamentario invalida la garantía! Estas advertencias de seguridad se refieren igualmente a los accesorios originales BECKER.**

Utilización

Traffic Assist es un potente sistema de navegación personal (PND, **P**ersonal **N**avigation **D**evice) que se puede utilizar tanto en el coche como en espacios cerrados. Debe protegerse el aparato contra la humedad y la suciedad.

Navegación

Gracias al sistema GPS (**G**lobal **P**ositioning **S**ystem) ya no tendrá que buscar durante horas en los mapas de carreteras.
La antena integrada en el aparato le permite acceder en todo momento desde el exterior de edificios a las funciones de navegación. En el interior, la función de navegación sólo podrá ejecutarse si la recepción es suficiente. Dentro del coche, según el lugar en el que se haya instalado Traffic Assist, es posible que la recepción de datos GPS no sea suficiente. En ese caso puede conectarse una antena exterior (no incluida en el suministro).
El Traffic Assist cuenta con TMC*, que le proporciona la posibilidad de recibir avisos de tráfico a través de la antena TMC suministrada. Con el sistema TMC activado recibirá información sobre retenciones de tráfico. En función del ajuste el sistema de navegación evita las retenciones automáticamente o previa consulta.

Desembalaje del Traffic Assist

Nota:
Traffic Assist se suministra debidamente empaquetado. Si detecta daños graves en el embalaje o en su contenido, no siga desembalando el aparato y diríjase a su distribuidor.

Comprobación del suministro

Antes de poner en funcionamiento el Traffic Assist, compruebe que el suministro esté completo e intacto (véase también la página 12).

→ Extraiga con cuidado el aparato del paquete y compruebe que está completo y en perfecto estado.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

Elementos suministrados

1. Traffic Assist, el sistema de navegación móvil con reproductor de MP3, reproductor de vídeo y visor de imágenes integrados.
2. Soporte del dispositivo
3. Antena TMC*
4. Cable USB
5. Fuente de alimentación de 12/24 V con adaptador para el encendedor del vehículo
6. DVD con el programa de instalación de datos del mapa, los propios datos del mapa y los manuales de instrucciones (no mostrado).

Reclamaciones

Si desea hacer una reclamación, diríjase a su distribuidor. También puede enviar el aparato con su embalaje original directamente a Harman/Becker.

Embalaje original

El embalaje original deberá guardarse en un lugar seco como mínimo durante el período de garantía.

Nota:

El embalaje debe eliminarse adecuadamente y conforme a las disposiciones específicas del país. No debe quemarse. Según el país en el que se suministre el aparato, puede entregarse el embalaje al distribuidor.

Descripción del aparato

Traffic Assist está compuesto por el equipo básico Traffic Assist y sus accesorios. Puede ver una fotografía de las distintas piezas en el siguiente apartado:

- "Lista de componentes del Traffic Assist" en la página 12

Nota:

No deben abrirse ni modificarse de ningún modo ni el equipo básico ni los accesorios.

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Traffic Assist: el equipo básico

El equipo base contiene toda la parte electrónica:

- una antena integrada,
- un receptor TMC para la recepción de mensajes de tráfico*,
- una pantalla táctil,
- Un altavoz integrado para la reproducción de mensajes de navegación.

Además, en el lateral del equipo se incluyen diferentes conexiones y puertos.
Encontrará más información sobre el aparato en el siguiente apartado:

- "Datos técnicos" en la página 79

Cable de alimentación para la toma de mechero del vehículo

Este cable puede conectarse a la toma de mechero del vehículo.
Requisitos del suministro eléctrico:

- Corriente continua de 12/24 V
  0,5 A

Pilas

Después de su descarga, la batería integrada puede cargarse nuevamente mediante conexión del Traffic Assist al suministro de corriente.
Para ello conecte el aparato a una hembrilla de 12/24 V del vehículo con la fuente de alimentación con adaptador o con el adaptador de alimentación opcional a la red de 230V.

Nota:

Puede cargar el Traffic Assist mediante el cable de carga para coches incluido en el volumen de suministro o con la fuente de alimentación opcional para la red.
Mientras el Traffic Assist esté conectado a un PC, recibe la alimentación de corriente del PC y no gasta batería.

Cable USB

El cable USB permite conectar el aparato a un PC que disponga de interfaz USB. El PC, sin embargo, debe tener instalado el programa gratuito "Active Sync" de Microsoft®.

Soporte

El soporte permite fijar el Traffic Assist en el vehículo.

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

Accesorios

Fuente de alimentación para enchufe

Esta fuente de alimentación posibilita la conexión del Traffic Assist a una toma de corriente.
Los requisitos para el suministro de corriente son:
Corriente alterna

- 100-240 Voltios
  0,2 Amperios
  50-60 Hertz

Antena GPS externa

Si la recepción de señales GPS en el vehículo no es suficiente, puede mejorarse mediante una antena exterior (no incluida en el suministro). Para obtener más información, diríjase a su distribuidor especializado.
Más información sobre la conexión se describe en "Conexión de una antena exterior" en la página 19.

Auriculares

Si está activado el Traffic Assist puede conectarse un auricular normal con una clavija de 3,5 mm o el adaptador respectivo (no incluido en el volumen de suministro).

⚠¡Peligro!

Prevención de daños al oído

La utilización de auriculares y cascos durante un periodo de tiempo prolongado con elevado volumen puede provocar daños permanentes en el oído.
Se garantiza la conformidad con los valores límite de presión acústica conforme al estándar NF EN 50332-1:2000 según lo requiere el Artículo Francés L. 5232-1.

Nota:

Durante la conducción no deben utilizarse auriculares. Tenga en cuenta las prescripciones y leyes de cada país.

Documentación

Quick Start Guide

La guía rápida pretende ofrecerle una iniciación rápida en las funciones de manejo de su Traffic Assist. En la guía rápida se explican las funciones básicas más importantes del Traffic Assist.

Instrucciones de uso

En este manual de instrucciones encontrará una descripción detallada de las funciones del Traffic Assist.

Registro

Puede registrarse como usuario en nuestro servicio de software,
para recibir información sobre nuevas actualizaciónes y otras novedades.

Puede realizar el registro online en la página web de Becker www.mybecker.com.

La opción "Actualizatión de software" la encontrará en el área de "SERVICE/SUPPORT".

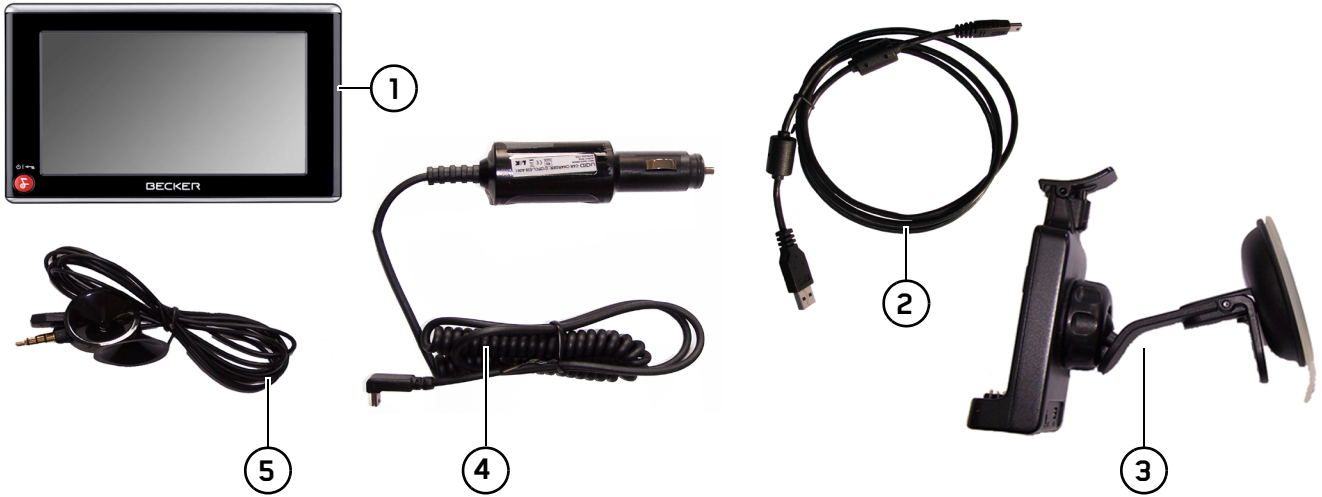
Reparaciones

En caso de que el aparato resulte dañado, no deberá abrirlo. Diríjase a su distribuidor especializado.

Emisiones y eliminación

Encontrará los datos sobre emisiones, compatibilidad electromagnética y eliminación en la "HOJA INFORMATIVA" en la página 80.

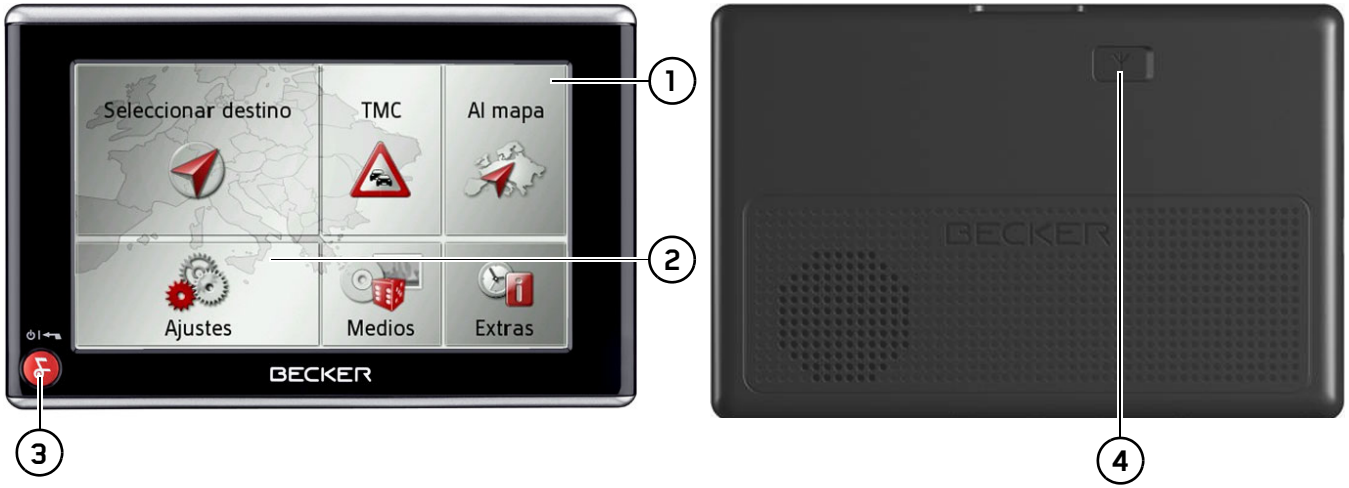
→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK



Volumen de suministro

1 Sistema de navegación Traffic Assist (PND, **P**ersonal **N**avigation **D**evice)
2 Cable USB
3 Soporte
4 Cable de alimentación para la toma de mechero del vehículo (12/24 V)
5 Antena TMC*

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099



Parte frontal del aparato con elementos de mando e indicación

1 Pantalla táctil con Menú principal seleccionado

2 Tecla de la pantalla táctil
Pulsación = se activa la función correspondiente

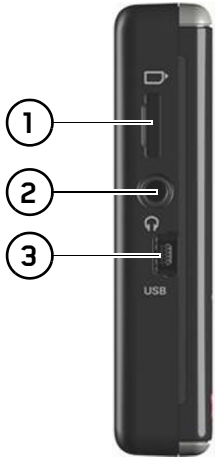
3 Botón Becker ( )
Pulsar = Función de retroceso en la mayoría de aplicaciones
Mantener pulsado = Encender o apagar el Traffic Assist

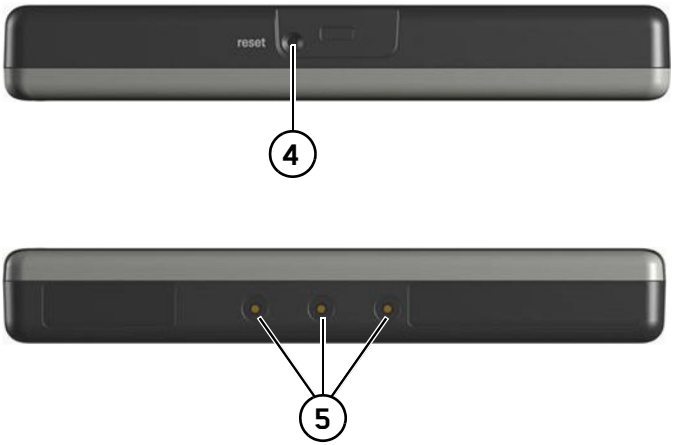
Parte trasera del aparato

4 Conexión para antena exterior (no incluida en el suministro)

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK





Lateral izquierdo del dispositivo

1 Ranura para tarjetas SD

2 Conexión de 3,5 mm para auriculares (auriculares no incluido en los elementos suministrados)/conexión para la antena TMC*

3 Conexión Mini USB

Parte superior del dispositivo

4 Botón de reinicio

Parte inferior del dispositivo

5 Contactos para la conexión de la placa soporte

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

Mantenimiento y cuidado

El aparato está exento de mantenimiento. Para el cuidado se puede aplicar un producto de limpieza para aparatos eléctricos con un paño suave y húmedo.

⚠¡Peligro!
Peligro de muerte por electrocución. Previo al cuidado del aparato desconecte siempre las piezas suministradas y accesorios y retire la fuente de alimentación.

Nota:
Nunca utilice medios agresivos o abrasivos ni trapos que rayen la superficie.
El aparato no debe mojarse.

Su aparato de navegación móvil fue desarrollado y fabricado con gran esmero, también debe manipularse con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas a continuación, disfrutará durante mucho tiempo de su aparato de navegación móvil:

- Proteja su aparato de navegación móvil de la humedad! Si alguna vez su aparato está expuesto a la humedad, desconéctelo enseguida e interrumpa el suministro de corriente eléctrica. Deje secar el aparato a temperatura ambiente.
- No utilice ni guarde su aparato de navegación en ambientes cubiertos de polvo o sucios.
- No guarde su aparato de navegación móvil en ambientes de temperatura elevada. Las altas temperaturas pueden acortar el tiempo de vida de los componentes electrónicos de su aparato, dañar las baterías y deformar o fundir determinadas piezas de plástico.
- No guarde su aparato de navegación móvil en ambientes fríos. Cuando posteriormente el aparato se conecta, alcanza su temperatura de funcionamiento, lo que puede producir humedad en el interior que puede dañar a los componentes electrónicos.
- Nunca deje caer su aparato móvil de navegación, evite los golpes y no lo sacuda. Los componentes del aparato pueden dañarse por un uso indebido.
- En principio, no utilice para la limpieza ningún producto químico corrosivo, detergentes o materiales de limpieza agresivos.

Las indicaciones mencionadas se aplican del mismo modo para el aparato de navegación móvil, la batería, la fuente de alimentación y el adaptador de carga para el vehículo y todos los accesorios. Si una de estas piezas no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Declaración de calidad de la batería

La capacidad de la batería de su aparato móvil de navegación se reduce con cada ciclo de carga y descarga. Asimismo, podría producirse una disminución gradual de la capacidad debido a un almacenamiento inadecuado a temperaturas muy elevadas o muy bajas. De esta manera el tiempo de funcionamiento puede disminuir considerablemente incluso con la batería completamente cargada.
Sin embargo, de todos modos la batería ha sido diseñada de manera que pueda cargarse y descargarse después de un tiempo de funcionamiento de 6 meses a partir de la fecha de la compra de su aparato móvil de navegación.

Declaración de calidad para la pantalla

En casos excepcionales pueden aparecer en la pantalla algunos pequeños puntos (píxeles) en otro color, lo que está condicionado tecnológicamente. Además existe la posibilidad de que puedan aparecer píxeles individuales más claros o más oscuros. Sin embargo, en estos casos no se trata de ningún defecto.

Puesta en marcha

Una vez haya desembalado el Traffic Assist y haya comprobado que se encuentra en perfecto estado, puede ponerlo en marcha. Siga los siguientes pasos:

- Conecte el aparato a la corriente
- Conectar el aparato
- Asegurar la recepción de antena (si desea utilizar la navegación)

Suministro eléctrico

Nota:

Puede cargar el Traffic Assist mediante el cable de carga para coches incluido en el volumen de suministro o con la fuente de alimentación opcional para la red.
Mientras el Traffic Assist esté conectado a un PC, recibe la alimentación de corriente del PC y no gasta batería.

Suministro través batería

El suministro interno de corriente se produce a través de una batería integrada. La batería está exenta de mantenimiento y no necesita ningún cuidado especial.

Nota:

Tenga en cuenta que cuando la batería esté totalmente descargada, deberá transcurrir hasta un minuto para poder volver a conectar el aparato.

Nota:

En caso de una batería defectuosa diríjase a su proveedor. No intente desmontar la batería en ningún caso.

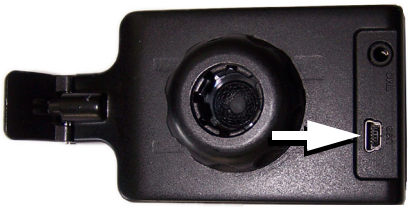
Conexión al encendedor del vehículo

Nota:

Si el encendedor se ha utilizado con anterioridad y aún está caliente, espere a que se haya enfriado en su alojamiento.

La alimentación de corriente a través de la batería del vehículo se realiza con el cable suministrado para el encendedor del siguiente modo:

→ Sujete el conector USB por la zona ranurada e introdúzcalo sin ejercer mayor fuerza hasta el tope en la conexión del Traffic Assist o de la placa soporte.



→ Introduzca el adaptador en el encendedor del vehículo.

Nota:

La alimentación de corriente a través del encendedor descarga lentamente la batería del vehículo con el motor apagado. Por ello, no utilice el Traffic Assist durante un largo período de tiempo con el motor apagado.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Conexión a la toma de corriente

⚠ ¡Peligro de muerte!

Asegúrese de no tener las manos húmedas y de que el conector de red esté seco. Conecte el adaptador de alimentación únicamente a una red eléctrica permitida para ello.

Establecimiento de la alimentación de corriente

La conexión a la red de distribución eléctrica pública con la fuente de alimentación, adquirible opcionalmente, para la toma de corriente se establecerá de la siguiente manera:

→ Abra la cubierta del lateral izquierdo del dispositivo del Traffic Assist.
→ Sujete la clavija USB por la zona ranurada e introdúzcala sin ejercer mayor fuerza hasta el tope en la conexión del Traffic Assist.
→ Conecte el adaptador de alimentación con el conector a la toma de corriente.

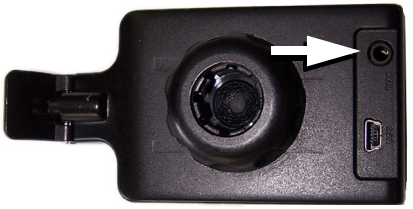
Nota:

Retire el adaptador de alimentación si no va a utilizar el Traffic Assist durante un tiempo prolongado.

Antena TMC*

La antena TMC, incluida como accesorio, se utiliza para la recepción de avisos de tráfico.

→ Introduzca el conector de la antena TMC sin ejercer mayor fuerza en la entrada correspondiente de la parte posterior de la placa soporte.



Nota:

La antena TMC debe colocarse de tal modo que no moleste en la conducción del vehículo.

Antena GPS

Antena del aparato

La antena GPS está integrada en la carcasa.

Nota:

La antena GPS integrada no es apropiada para la recepción en vehículos con cristales de protección solar (metal vaporizado u hoja metálica (detectables por la marca en el cristal SIGLA SOL, SIGLA CHROM, SIGLA, KOOL-OF, SUNGATE, etc.) ni en vehículos con alambres de calefacción de malla estrecha en el cristal.
En estos casos se requiere una antena GPS externa. Consulte al respecto a su distribuidor Becker.

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

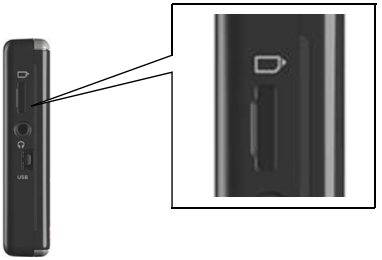
Conexión de una antena exterior

Para posibilitar la sintonización en caso de malas condiciones de recepción, puede conectarse una antena GPS externa (no está incluida en el suministro). Con tal objeto se ha dispuesto en la parte trasera de la carcasa una hembrilla de conexión con cierre. Si se no se conecta ninguna antena exterior, debe cerrarse siempre esta conexión.

→ Abra el cierre con un ligero tirón en su parte superior.
→ Conecte la antena externa con el adaptador que se ofrece como accesorio.

Tarjeta de memoria

Su Traffic Assist posee una ranura para tarjetas de memoria Micro SD.
Puesto que el Traffic Assist almacena los datos de mapa en su memoria interna, la ranura para la tarjeta de memoria Micro SD se utiliza solamente para realizar actualizaciones.



A un lado de la tarjeta se encuentra un pequeño pasador. Si se desliza en el sentido de la flecha, la tarjeta de memoria queda protegida contra escritura.

Inserción de la tarjeta de memoria

→ Extraiga la tarjeta de memoria de su embalaje, sin tocar o ensuciar la regleta de contactos.
→ Introduzca la tarjeta de memoria de tal modo que la regleta de contactos mire en dirección a la parte delantera del dispositivo.
→ Coloque la tarjeta en la ranura.
→ Empuje la tarjeta presionando levemente hasta que quede enclavada dentro del compartimento.

Expulsión de la tarjeta de memoria

El compartimento expulsa la tarjeta hasta una posición que le permite extraerla dos dedos.
→ Presione levemente con el dedo la tarjeta contra la fuerza del resorte y suéltela a continuación.
La tarjeta saldrá.
→ Extraiga la tarjeta de memoria y colóquela en el embalaje sin tocar la regleta de contactos.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Soporte

El soporte permite fijar el Traffic Assist directamente al parabrisas.

Nota:

Ni el Traffic Assist ni el soporte deben quedar directamente expuestos a los rayos del sol durante mucho tiempo. Una temperatura de +70 ºC o superior en el habitáculo del coche puede dañar partes del soporte.

1. Ventosa
2. Palanca
3. Base
4. Tornillo de fijación
5. Placa soporte
6. Abrazadera

Colocación del soporte

Nota:

Fije el soporte del aparato de modo tal que este no reduzca la visión con el Traffic Assist montado y no se encuentre en el campo de acción del Airbag.
Asegúrese de que el cable de conexión eléctrico no dificulte el acceso a los elementos de mando del automóvil.
Limpie la superficie de fijación en el parabrisas, de modo que quede limpia y libre de grasa. No utilice productos de limpieza jabonosos o engrasantes.

En el parabrisas

Con el mecanismo de ventosa se puede fijar el soporte del dispositivo directamente en el parabrisas.

→ Deslice la placa soporte (5) sobre las cuatro pestañas de sujeción de la base (3).
→ Busque un lugar adecuado.
→ Presione la base (3) con su ventosa (1) contra el parabrisas. Gire el soporte del dispositivo de tal modo que la placa soporte esté aproximadamente en la dirección visual deseada.
→ Presione la palanca (2) hacia abajo.

El soporte queda adherido al parabrisas. A continuación, puede ajustarlo de forma precisa. Para retirarlo, la palanca (2) se deberá volver a accionar.

Ajustar el soporte del dispositivo

→ Afloje el tornillo de fijación (4) hasta que pueda mover la placa soporte (5) fácilmente.
→ Mueva la placa soporte (5) a la posición deseada y reténgala en esta posición.
→ Apriete de nuevo el tornillo de fijación (4) con la fuerza suficiente para que el Traffic Assist se mantenga firme durante la marcha del vehículo.

Colocar el Traffic Assist

→ Posicione los puntos de fijación de la parte inferior de la carcasa del Traffic Assist en la placa soporte. (5).
→ Presione el Traffic Assist sobre la placa soporte (5), sin ejercer mayor fuerza hasta que la abrazadera (6) enclave en el alojamiento.

Retirar el Traffic Assist

Presione con un dedo la abrazadera (6) del soporte del dispositivo y extraiga con la mano libre el dispositivo del soporte.
→

Encendido y apagado del Traffic Assist

El aparato se enciende y se apaga mediante la tecla .

Encender

→ Pulse la tecla durante unos segundos.

El aparato se enciende y en la pantalla táctil aparece el logotipo del fabricante.

Al conectar el Traffic Assist por primera vez aparecerá automáticamente la selección de idioma.

Los botones ▲ ▼ le permiten desplazarse en la lista.

→ Pulse el botón del idioma deseado.

→ Al pulsar el botón **OK** se confirma la selección.

Aparecerá por unos instantes el siguiente mensaje:

→ Si acepta este mensaje, pulse el botón **OK**.

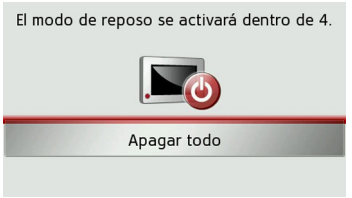
Nota:

Sólo se permite la utilización del Traffic Assist conforme a las normas de circulación nacionales vigentes.

Desconexión

Puede desconectar el dispositivo en todo momento.

→ Pulse el botón durante algunos segundos.



Si no realiza ninguna acción, el Traffic Assist cambiará al modo de hibernación después de 5 segundos.

→ Pulse el botón **Apagar todo** para desconectar el Traffic Assist por completo.

Nota:

Le recomendamos utilizar solamente el modo de hibernación cuando interrumpa la utilización del Traffic Assist por un período limitado de tiempo (hasta una semana).

Esto permite reducir considerablemente el tiempo de conexión y el Traffic Assist encuentra mucho antes los satélites necesarios para la navegación.

Principios básicos de la pantalla táctil

El Traffic Assist va provisto de una pantalla táctil.

Nota:

La superficie de la pantalla sólo podrá tocarse con los dedos o con un objeto sin punta y no graso a fin de que no resulte dañada.

Manejo

Si toca un botón de la pantalla táctil, para confirmar la selección aparece un marco rojo alrededor de ese botón.
Si toca un botón que en ese momento no está disponible, se emite una breve señal acústica.

Calibración

Si la pantalla táctil reacciona de forma imprecisa y, por ejemplo, los botones no se activan al pulsarlos en el centro, deberá realizarse una calibración.
La función de calibración puede iniciarse desde el menú Ajustes (véase también la página 72).

Principios básicos de los menús

Distintos menús y ventanas para la entrada de datos le ayudarán a manejar el aparato.

El Menú principal

En el nivel superior de menús se encuentra el Menú principal. Desde el Menú principal se inician las distintas aplicaciones.

Encontrará información acerca de cada una de las aplicaciones en los capítulos correspondientes.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Menú de entrada de datos

En algunas aplicaciones deben introducirse datos mediante un menú diseñado para ello. El Menú de entrada de datos se maneja de forma parecida a un teclado.

En la línea de escritura superior, el Menú de entrada de datos muestra los caracteres introducidos mediante el teclado. El área central sirve para pulsar los caracteres. La línea inferior contiene funciones de ayuda. A continuación se describe el manejo del menú.

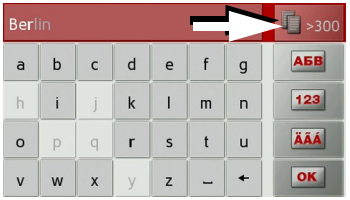
Introducir caracteres

Pulse las teclas del área central para introducir los caracteres.

Una vez finalizada la introducción de datos, pulse la tecla OK para que el Traffic Assist pueda procesar los datos.

Buscar en las listas

Cuando haya introducido algunas letras del destino deseado, podrá acceder a una lista de todos los destinos que contienen la combinación de letras introducida.



→ Pulse la tecla >300 para acceder a la lista de selección.

Nota:

La cantidad de opciones de selección se indica con la cifra del botón. Con más de 300 opciones no se muestra la cifra exacta.

En la lista se muestran todas las entradas que incluyan las letras ya introducidas. Las letras introducidas se marcan en rojo en las distintas entradas.

Aparecerá la lista de selección.

→ Pulse las flechas ▲ ▼ que aparecen en el borde derecho de la pantalla para buscar en la lista.

→ Pulse el destino que desee.

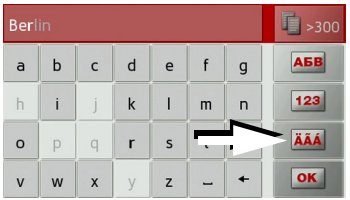
Se aceptará el destino y la lista de selección se cerrará.

Caracteres especiales y diéresis

Al introducir nombres de calles o de lugares no hace falta que introduzca caracteres especiales ni diéresis. En caso necesario, el Traffic Assist cambiará las combinaciones AE, OE y UE.

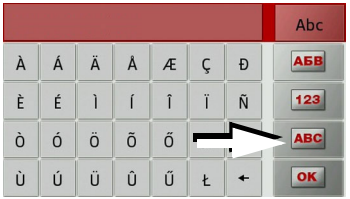
→ Si, por ejemplo, está buscando la localidad "Würzburg", pulse simplemente "WUERZBURG" o "WURZBURG"".

Los caracteres especiales pueden ser útiles para especificar el nombre de destinos y rutas.



→ Para cambiar al teclado de caracteres especiales, pulse el botón marcado con una flecha.

Se visualizará el teclado de caracteres especiales.

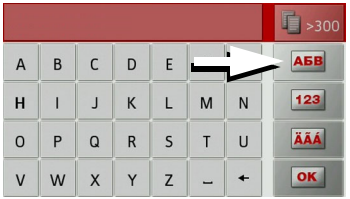


→ Introduzca los caracteres especiales deseados.

Para salir del teclado de caracteres especiales, pulse el botón marcado con una flecha.

Otros juegos de caracteres

Para el teclado del Traffic Assist puede ajustar diferentes juegos de caracteres.



→ Pulse varia veces el botón marcado con una flecha hasta que se active el juego de caracteres deseado.

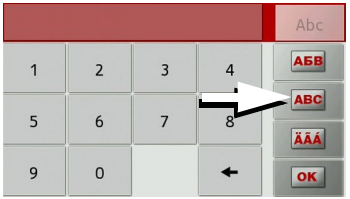
→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Introducir dígitos

Para introducir dígitos se deberá cambiar al teclado numérico.

→ Pulse el botón 123.

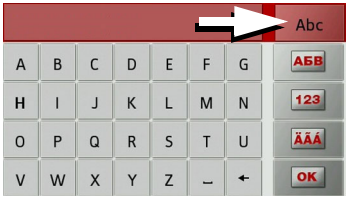
Se visualizará el teclado numérico.



→ Para volver al teclado de introducción de letras, pulse el botón marcado con una flecha.

Cambiar a mayúsculas/minúsculas

Para introducir texto libre puede cambiar entre mayúsculas y minúsculas y la función automática.



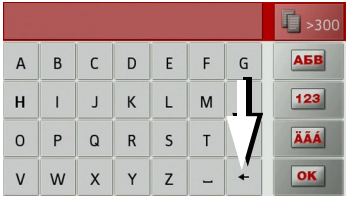
→ Pulse varias veces el botón de la esquina superior derecha de la pantalla hasta que se active el modo de introducción que desee.

La etiqueta del teclado simboliza el modo de introducción.

- El botón Abc corresponde al modo automático. Lo que significa que la introducción de la primera letra se hará automáticamente en mayúsculas y, a continuación, se cambiará a minúsculas.
- El botón ABC corresponde a la introducción de mayúsculas.
- El botón abc corresponde a la introducción de minúsculas.

Borrar caracteres

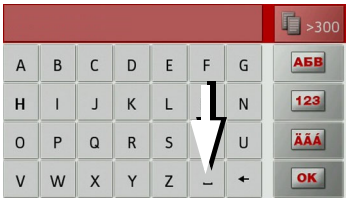
Pulse la tecla de retroceso para borrar la última letra introducida.



→ Pulse la tecla ← para borrar la letra que se encuentra a la izquierda del cursor.

Insertar un espacio

Si desea introducir dos palabras, p. ej. el nombre de una ciudad, debe separar las dos palabras con un espacio.



→ Pulse la tecla _ para introducir un espacio.

La tecla Becker

La tecla se encuentra en la esquina inferior izquierda de la carcasa.

Esta tecla tiene distintas funciones:

- Manteniéndolo pulsado, se apagará o encenderá el Traffic Assist.
- En función del menú seleccionado, al pulsar la tecla brevemente se retrocede al nivel anterior.

Transferencia de archivos

Nota:

En el Traffic Assist únicamente se pueden utilizar los mapas suministrados. Está prohibido instalar o transferir archivos o programas que limiten o modifiquen el funcionamiento del Traffic Assist.

Programa de instalación

El DVD de mapas contiene un programa de instalación de mapas que generalmente se inicia de forma automática al colocar el DVD en la unidad correspondiente del ordenador. Este programa le guiará a través de la instalación.

De lo contrario, deberá iniciar el programa manualmente.

→ Abra Windows®-Explorer.
→ Seleccione la carpeta correspondiente a la unidad de DVD.
→ Haga doble clic en el archivo "Setup.exe".

Transferir archivos con interfaz USB

Puede conectar directamente el Traffic Assist a su ordenador mediante la interfaz USB.

Siga los pasos siguientes para realizar la conexión:

→ Apague el Traffic Assist.
→ Conecte el Traffic Assist a su ordenador con el cable USB.
→ Conecte de nuevo el Traffic Assist (no pulse en la pantalla tras la conexión).

Tras un breve intervalo de tiempo se visualiza el Traffic Assist como medio extraíble.

Transmitir mapas

Para la transmisión de datos se debe utilizar el software de instalación del DVD. La transmisión de datos constará de los siguientes pasos:

→ Apagar el Traffic Assist.
→ Conectar el Traffic Assist al ordenador con el cable USB.
→ Encender el PC e insertar el DVD.
→ Transmitir con el programa de instalación el mapa deseado.
→ Retirar correctamente el cable USB.
→ Volver a encender el Traffic Assist. El nuevo mapa estará disponible inmediatamente.

Fallos

Se pueden producir anomalías en el sistema operativo o en el dispositivo. Si a continuación la función deseada no puede ejecutarse, el Traffic Assist debe reiniciarse mediante el botón de reinicio.
En el caso de que aparezcan de nuevo los mensajes o el aparato no funcione bien por otros motivos, diríjase a su distribuidor especializado.
También puede consultar la página Web de Becker www.mybecker.com y visitar el apartado de preguntas y respuestas frecuentes para intentar encontrar una solución a su problema.

Nota:

¡Nunca intente abrir el aparato! Si no puede por sí mismo eliminar el fallo surgido diríjase a su proveedor.

¿Qué significa "navegación"?

Por navegación se entiende generalmente la determinación de la posición de un vehículo, el cálculo de la dirección y la distancia al destino deseado, así como la ruta a seguir. Como ayuda a la navegación se emplean, entre otros, cuerpos celestes, puntos destacados, brújulas y satélites.
En el Traffic Assist la determinación de la posición se realiza mediante el receptor GPS. El GPS (Global Positioning System) fue desarrolló en los años 70 por el ejército estadounidense como sistema de direccionamiento de armas.
El GPS está basado en un total de 24 satélites que giran alrededor de la tierra y al mismo tiempo envían señales. El receptor GPS recibe estas señales y calcula a partir de los tiempos de propagación de éstas su distancia de los diferentes satélites. A partir de estos datos el sistema determina su posición geográfica actual.

Para la determinación de la posición se requieren las señales de al menos tres satélites, a partir de cuatro satélites también se puede calcular la altura sobre el nivel del mar.
La determinación de la dirección y de la distancia hasta el destino se realiza en el Traffic Assist con la ayuda del ordenador de navegación y un mapa de carreteras digital almacenado en la memoria interna.
Por razones de seguridad, el guiado en ruta **se realiza básicamente mediante locuciones habladas** Para la asistencia se utiliza la indicación de dirección y la visualización del mapa en la pantalla táctil.

⚠Indicaciones de seguridad

- Las normas de circulación siempre tienen preferencia. El sistema de navegación solamente es un medio de ayuda; los datos y las indicaciones podrían ser erróneos en casos particulares. El conductor debe decidir por sí mismo en cada situación concreta si desea seguir estas indicaciones.
  No asumimos ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias derivadas de una información errónea del sistema de navegación.
- En la primera puesta en funcionamiento, la determinación de la posición puede tardar hasta unos 30 minutos.
- Las señales de tráfico y las normas de circulación deben observarse siempre con total prioridad.
- La guía de la conducción se refiere únicamente a turismos. No se tienen en cuenta consejos de conducción y normas para otros vehículos (por ejemplo, vehículos industriales).
- Los lugares de destino sólo deben introducirse con el vehículo parado.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Selección del modo de navegación

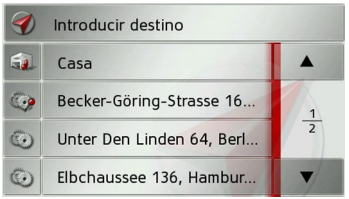
El modo de navegación se abre desde el menú principal.

→ Pulse el botón **Seleccionar destino** en el menú principal.

Se accederá al acceso rápido.

Acceso rápido

En el acceso rápido se visualizarán los últimos destinos y los destinos almacenados y podrán seleccionarse directamente. Además, mediante el acceso rápido se abrirá el menú de introducción de destinos.



Estructura del acceso rápido

En la línea superior de la ventana de acceso rápido se muestra el botón **Introducir destino** para abrir el menú de introducción de destinos.

En la segunda línea puede, si ya ha introducido la dirección de origen, iniciar el guiado en ruta a esta dirección.

La lista con los últimos destinos y los destinos almacenados aparece en las líneas siguientes.

Lista de destinos

La lista de destinos muestra por líneas todos los destinos disponibles para la selección rápida. En la primera línea puede, si ya ha introducido la dirección de origen, iniciar el guiado en ruta a esta dirección.

Cada línea de la lista de destinos está dividida en dos campos. Cada campo de lista está configurado como un botón. En el botón derecho se indica el destino y el icono izquierdo indica sus propiedades.

Nota:

En la lista de destinos se memorizan automáticamente los 250 últimos destinos. Si se alcanza la capacidad de memoria máxima, se borrará automáticamente un destino más antiguo para incluir el nuevo destino. No obstante, se pueden proteger los destinos importantes.

Cuando selecciona la dirección de origen y ésta aún no se ha definido, se le solicitará que la introduzca.

Iconos utilizados

Los siguientes iconos se utilizan en la lista de destinos.

Icono	Significado
	Este destino es un destino estándar sin particularidades.
	Este destino está protegido. Si la memoria de destinos está llena, este destino no se borrará automáticamente. Se puede realizar manualmente si lo desea. En caso de una entrada protegida también tiene la posibilidad de establecer la posición en el acceso rápido.
	Este destino es la dirección de origen actual.

Manejo del acceso rápido

Empezar con un destino disponible

Los destinos disponibles en el acceso rápido se mostrarán en la lista de destinos.

→ Para iniciar el cálculo de ruta pulse el botón con el destino deseado.

Comenzará el cálculo.

Una vez finalizado el cálculo se muestra la visualización del mapa y comienza el guiado en ruta.

Navegar por la memoria de destinos

Los botones ▲ ▼ le permiten desplazarse en la lista.

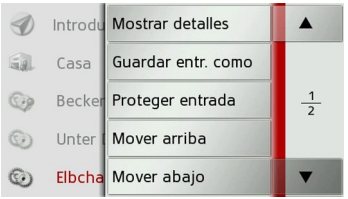
Entre los botones aparecen la página actual de la lista y el número total.

Mostrar o editar destino

Cada destino incluido en el acceso rápido se puede mostrar o editar.

→ Pulse el campo del botón que se encuentra a la izquierda del destino deseado.

→ Aparece un menú de selección.

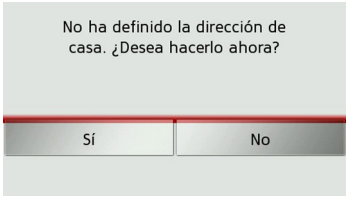


Opción	Significado
Mostrar detalles	Se muestran los datos del destino. Desde esta indicación podrá situar el destino en el mapa, mostrar la ruta o iniciar el guiado en ruta.
Guardar entr. como	Puede cambiarse el nombre del destino. Si se cambia el nombre del destino, éste queda protegido automáticamente.
Borrar entrada	El destino se borrará del acceso rápido.

Opción	Significado
Proteger entrada	El destino queda protegido contra el borrado automático. Esta función está disponible solamente para los destinos no protegidos.
Quitar protección	Se anula la protección del destino. Esta función está disponible solamente para los destinos protegidos.
Mover arriba	El destino se desplaza una posición hacia delante. Si se desplaza el destino, éste queda protegido automáticamente.
Mover abajo	El destino se desplaza una posición hacia atrás. Si se desplaza el destino, éste queda protegido automáticamente.
Borrar todas entr.	Se borran todos los destinos de la lista (incluidos los protegidos y la dirección de origen).

Dirección de origen

Cuando pulsa el botón **Casa** y la dirección de origen aún no se ha introducido, se le solicitará que la introduzca.



→ Pulse **Sí** para introducir la dirección. Podrá introducir un destino, como se describe en "Menú de introducción de destinos" en la página 32.

Nota:

Además dispone de los elementos del menú **Definir posición actual** y Selec. entre últimos destinos (acceso rápido) para la selección de destinos.

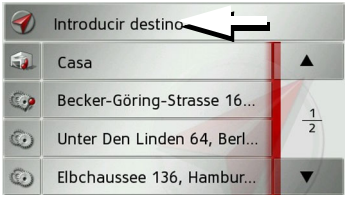
Acceder al menú de introducción de destinos

Con el botón **Introducir destino** puede acceder al menú de introducción de destinos.

- Véase "Menú de introducción de destinos" en la página 32.

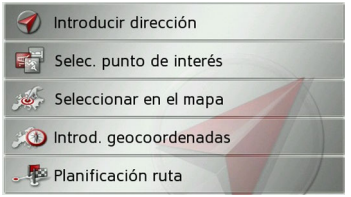
Menú de introducción de destinos

En este menú puede definir un nuevo destino si no desea realizar una selección rápida de un destino ya memorizado o bien el destino planeado no se encuentra aún en el acceso rápido.



→ Pulse en la ventana de acceso rápido el botón **Introducir destino** dispuesto en el borde superior de la pantalla.

Aparecerá el menú de introducción de destinos.



Estructura del menú de introducción de destinos

Introducir dirección

Con el botón **Introducir dirección** es posible ejecutar distintos pasos desde seleccionar una dirección hasta iniciar el guiado en ruta.

- Véase "Introducción de direcciones" en la página 33.

Selec. punto de interés

Con el botón **Selec. punto de interés** puede seleccionar un destino especial, p. ej. aeropuertos y puertos, restaurantes, hoteles, estaciones de servicio y otras instalaciones abiertas al público, e iniciar un guiado en ruta hasta dicho destino.

- Véase "Destinos especiales" en la página 38.

Seleccionar en el mapa

Con el botón **Seleccionar en el mapa** puede seleccionar un destino directamente en el mapa e iniciar un guiado en ruta hasta dicho destino.

- Véase "Seleccionar un destino del mapa" en la página 41.

Introd. geocoordenadas

Mediante el botón **Introd. geocoordenadas** tiene la posibilidad de introducir las coordenadas geográficas de un punto de destino e iniciar un guiado en ruta a este destino.

- Véase "Introducción de coordenadas" en la página 42.

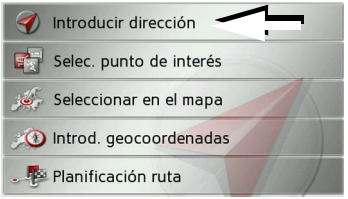
Planificación ruta

Con el botón **Planificación ruta** puede planificar una ruta con varios destinos intermedios.

- Véase "Planificación de ruta" en la página 43.

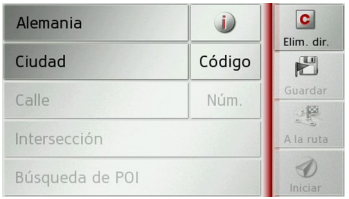
Introducción de direcciones

En el menú de introducción de destinos, con el botón **Introducir dirección** se abrirá el menú de introducción de una dirección.



→ Pulse el botón **Introducir dirección** en el menú de introducción de destinos.

Se visualizará el menú para introducir una dirección.



Nota:

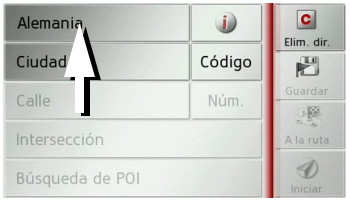
Si pulsa el botón **Elim. dir.** (arriba a la derecha) puede borrar todos los datos, excepto el país.

Seleccionar un país

Con el botón del país de destino puede seleccionar los países disponibles. El país seleccionado se activa automáticamente en el menú de introducción de la dirección. Si ya se ha seleccionado un país de destino, se mantendrá hasta que seleccione otro país.

Nota:

Si pulsa el botón junto al país puede obtener información típica del país, como p. ej., la velocidad máxima permitida en el país seleccionado.



→ Pulse el botón del país de destino para acceder a la lista de selección de países.

Aparecerá una lista de selección.

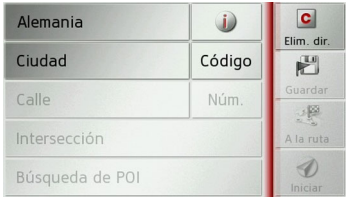
→ Pulse el botón del país deseado.

Nota:

Pulse los botones de flecha del borde derecho de la pantalla según sea necesario para desplazarse por todos los países de destino disponibles.

Seleccionar dirección e iniciar guiado en ruta

En el menú de introducción de direcciones tiene la posibilidad de introducir la dirección de destino exacta.



En el menú de introducción de direcciones se pueden encontrar las siguientes especificaciones:

- Lugar
- Código postal
- Calle con número de portal
- Calles transversales como ayuda a la orientación

Incluso existe la posibilidad de:

- Buscar un destino especial en las proximidades de la dirección introducida (**Búsqueda de POI**). La entrada se realiza en ese caso como se describe en "Destino especial cerca de una dirección" en la página 40.
- El destino se memorizará en el acceso rápido.
- Ver la ruta en el mapa.
- Empezar directamente con el guiado en ruta.

Seleccionar un lugar

El lugar de destino se puede introducir utilizando su nombre o código postal.
Cuando introduzca las primeras letras de un lugar, aparecerá automáticamente uno de los lugares más importantes que empiece por dichas letras. Si no desea aceptar la propuesta, simplemente introduzca las demás letras del lugar deseado.
El Traffic Assist descarta todas las combinaciones de letras y códigos postales inadmisibles y activa sólo los campos de letras y cifras que pueden originar un lugar o código postal existentes.

→ Seleccione la introducción del lugar o código postal.

→ Introduzca seguidamente las letras del lugar de destino o las cifras del código postal.

Nota:

Si se han introducido dos palabras, tendrá que separarlas con el carácter _.

Si se introducen letras suficientes, pasará automáticamente a una lista en la que podrá seleccionar el lugar. También podrá previamente pasar a la lista, pulsando el botón >300.

Nota:

Si ha introducido un código postal se oculta a continuación el nombre del lugar en el menú de introducción. Introduzca posteriormente el nombre de la calle. A continuación se visualizará también el nombre del lugar.

Utilizar la lista de lugares

Si ya ha introducido algunas letras del lugar deseado, se podrán mostrar en una lista todos los lugares con las siguientes combinaciones de letras en cuestión o se mostrará dicha lista automáticamente.
→ Pulse el botón >300 del borde derecho de la pantalla para acceder a la lista.

Podrá navegar por la lista mostrada mediante los botones ▲ ▼.
→ Pulse el botón del lugar deseado.

Seleccionar una calle

En la zona del menú **Calle**, podrá introducir de forma separada la calle y el número de portal mediante los campos de letras y cifras.

El Traffic Assist descarta todas las combinaciones de letras inadmisibles y activa sólo los campos de letras que pueden dar lugar a una calle existente.

Primero se puede seleccionar un número de portal, si se selecciona la calle y el número de portal existe en los datos.

→ Pulse las letras de la calle de destino de forma consecutiva.

Si se introducen letras suficientes, pasará automáticamente a una lista en la que podrá seleccionar la calle. También podrá previamente pasar a la lista, pulsando el botón

.

Utilizar la lista de calles

Si ya ha introducido algunas letras de la calle deseada, se podrán mostrar en una lista todas las calles con las siguientes combinaciones de letras en cuestión o se mostrará dicha lista automáticamente.

→ Pulse el botón

del borde derecho de la pantalla para acceder al directorio de calles.

Podrá navegar por la lista mostrada mediante los botones
.

→ Pulse el botón de la calle deseada.

Seleccionar una Intersección

Una vez haya introducido el lugar y la calle de destino, puede introducir una calle transversal para limitar aún más el alcance de la búsqueda.

Nota:

En lugar de una calle transversal puede introducir un número de portal, pero no ambas posibilidades simultáneamente.

→ Pulse el botón **Intersección**.

Se visualizará el menú de introducción del nombre de la calle transversal.

→ Introduzca el nombre de la calle transversal.

Al introducir algunas letras de la calle deseada, se mostrará automáticamente una lista.

→ Pulse el botón de la calle deseada.

Seleccionar un número de portal
Una vez haya introducido el lugar y la calle de destino, puede introducir un número de portal para limitar aún más el alcance de la búsqueda.

Nota:
En lugar de un número de portal puede introducir una calle transversal, pero no ambas posibilidades simultáneamente.

→ Pulse el botón **Núm.**
Se visualizará el menú de introducción del número de portal.
→ Introduzca el número de portal y, a continuación, pulse el botón OK.

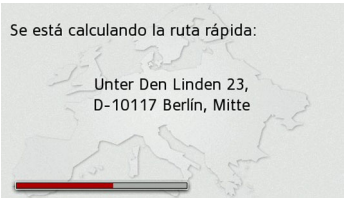
Visualizar la ruta
Tras introducir la dirección, en el menú de introducción de direcciones tiene la posibilidad de visualizar la ruta del destino en el mapa.
→ Pulse el botón **A la ruta** para visualizar la ruta en el mapa.
Se calculará la ruta.

Con el botón **Iniciar** podrá iniciar el guiado en ruta directamente desde esta indicación.

El resto de posibilidades de manejo de esta indicación se describen en "Visualizar la ruta completa" en la página 62.

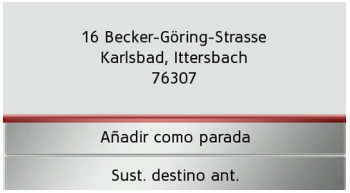
Memorizar destino
En el menú de introducción de dirección, el botón **Guardar** abre un menú de introducción de un nombre para el destino introducido.
Si ha introducido el nombre deseado y lo ha confirmado con OK, el destino se añadirá al acceso rápido y allí se protegerá.

Iniciar la navegación
Con el botón **Iniciar** puede iniciarse el guiado en ruta.
Todos los datos introducidos hasta ahora se procesarán en el cálculo de ruta.
→ Pulse el botón **Iniciar** para iniciar el guiado en ruta.



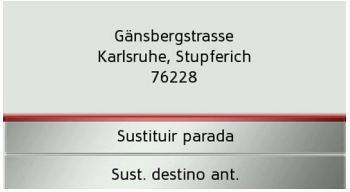
Se calculará la ruta. A continuación, se mostrará la visualización del mapa y comenzará el guiado en ruta.

Si ya se está reproduciendo un guiado en ruta, se le preguntará si el nuevo destino debe reemplazar al destino antiguo o si se debe considerar como destino intermedio.



→ Seleccione entre **Añadir como parada** o **Sust. destino ant.**.

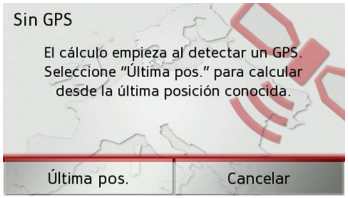
Si ya se está reproduciendo un guiado en ruta y ya hay un destino intermedio introducido, se le preguntará si el nuevo destino debe reemplazar al destino antiguo o al destino intermedio.



→ Seleccione entre **Sustituir parada** o **Sust. destino ant.**.

Nota:

Si en el punto de destino del cálculo de ruta no hay señal GPS disponible, se le mostrará el siguiente mensaje.



Si hay señal GPS disponible, se iniciará automáticamente el cálculo de ruta.
Al pulsar **Última pos.** se utilizará la última posición conocida y la ruta se calculará desde dicha posición.

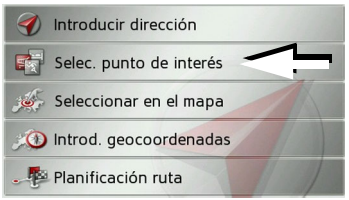
Destinos especiales

Los destinos especiales, también denominados POI (por sus siglas en inglés correspondientes a **P**unto **d**e **I**nterés), se incluyen en el mapa y se pueden visualizar en éste. En los destinos especiales se incluyen aeropuertos y puertos, restaurantes, hoteles, estaciones de servicio y otras instalaciones abiertas al público, entre otros. Los destinos especiales se pueden utilizar como destino de navegación.

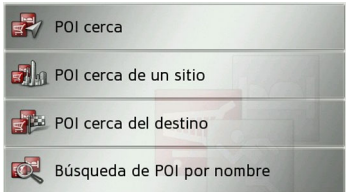
Nota:

Los destinos especiales de los alrededores actuales sólo se podrán seleccionar, si se dispone de suficiente calidad de recepción GPS para la determinación de posición. En caso contrario, se utilizará la posición memorizada anteriormente.

→ En el acceso rápido, pulse el botón **Introducir destino**.



→ Pulse el botón **Selec. punto de interés**.



Podrá elegir entre:

- Un destino especial en las proximidades
- Un destino especial cerca de una dirección
- Un destino especial cerca del destino
- Introducir un destino especial directamente

Destino especial en las proximidades

→ Pulse el botón **POI cerca**.

Al pulsar los botones de flecha ▲ ▼ puede desplazarse por la lista mostrada.

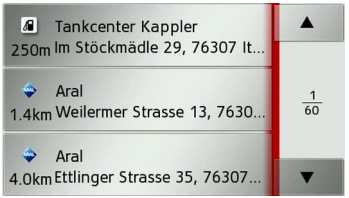
→ Seleccione una de las categorías disponibles.

Nota:

También puede pulsar el botón **Todas categ.**. A continuación, se abrirá un menú de introducción en el que podrá introducir y confirmar directamente el nombre de un destino especial.

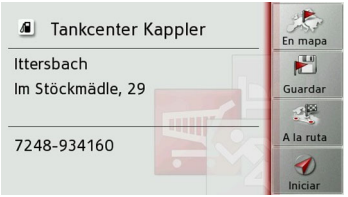
En algunas categorías, por ejemplo, las estaciones de servicio, se mostrará otro menú de selección en el que se podrá realizar una restricción mayor, como la marca.

Una vez seleccionada la categoría, se mostrarán los destinos especiales disponibles en los alrededores de la posición actual correspondientes a dicha categoría.



Para cada entrada se muestra la denominación, distancia en línea recta y dirección.

→ Seleccione el destino especial deseado.



Ahora recibirá más información sobre el destino seleccionado.

→ Pulse el botón **Iniciar** para iniciar directamente el guiado en ruta hacia el destino especial.

Asimismo, podrá visualizar el destino especial seleccionado en el mapa (**En mapa**), memorizarlo en el acceso rápido (**Guardar**) o mostrar la ruta al destino especial seleccionado (**A la ruta**).

Destino especial cerca de una dirección

→ Pulse el botón **POI cerca de un sitio**.

→ Seleccione el país deseado.

→ Introduzca en el campo **Ciudad** o **Código** el lugar en el que desea buscar un destino especial.

Nota:

Si ya ha introducido una dirección, se preajustará esta dirección.

→ Pulse el botón **Selec. categoría**.

Nota:

También puede pulsar el botón **Seleccionar POI**. A continuación, se abrirá un menú de introducción en el que podrá introducir y confirmar directamente el nombre de un destino especial.

Se mostrarán las categorías de destinos especiales disponibles para el lugar introducido.

→ Seleccione el destino especial deseado tal como se describe en "Destino especial en las proximidades" en la página 39.

→ Pulse el botón **Iniciar** para iniciar directamente el guiado en ruta hacia el destino especial.

Asimismo, podrá memorizar el destino especial seleccionado en el acceso rápido (**Guardar**) o mostrar la ruta al destino especial seleccionado (**A la ruta**).

Si pulsa el botón junto al destino especial seleccionado, se podrá mostrar toda la información adicional disponible sobre el destino.

Destino especial cerca del destino

→ Pulse el botón **POI cerca**.

Se mostrarán las categorías cerca del destino disponibles.

→ Seleccione el destino especial deseado tal como se describe en "Destino especial en las proximidades" en la página 39.

Introducir un destino especial directamente

→ Pulse el botón **Búsqueda de POI por nombre**.

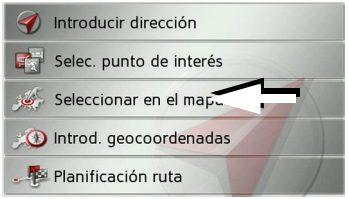
→ Introduzca el destino especial deseado o parte del nombre.

→ Pulse el botón OK.
El Traffic Assist muestra en una lista todos los destinos especiales que se correspondan con el nombre introducido.
→ Seleccione el destino deseado de la lista.

Ahora recibirá más información sobre el destino seleccionado.
→ Pulse el botón **Iniciar** para iniciar directamente el guiado en ruta hacia el destino especial.
Asimismo, podrá visualizar el destino especial seleccionado en el mapa (**En mapa**), memorizarlo en el acceso rápido (**Guardar**) o mostrar la ruta al destino especial seleccionado (**A la ruta**).

Seleccionar un destino del mapa

Puede seleccionar un destino directamente en la visualización del mapa.
→ En el acceso rápido, pulse el botón **Introducir destino**.



→ Pulse el botón **Seleccionar en el mapa**.
Aparecerá la visualización del mapa.

Nota:

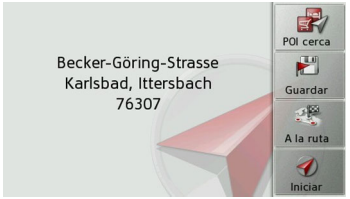
Con los botones de zoom + y − deberá ampliar el área de forma eventual para encontrar el punto deseado. También podrá abrir al mapa desplazándose sobre el punto deseado.

→ Pulse ligeramente en el punto deseado de la superficie de la pantalla.
En este punto se mostrará un círculo rojo intermitente.

Nota:

Al pulsar el botón **Ir al GPS** puede volver a mostrar la posición actual.

→ Pulse el botón **Detalles**.



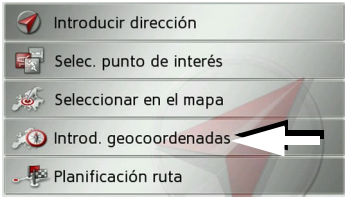
La dirección del punto seleccionado se mostrará si está disponible.
→ Pulse el botón **Iniciar** para iniciar directamente el guiado en ruta hacia el destino seleccionado.

También puede buscar destinos especiales en los alrededores del punto seleccionado con el botón **POI cerca**.
Asimismo, podrá memorizar el punto seleccionado en el acceso rápido (**Guardar**) o mostrar la ruta al destino especial seleccionado (**A la ruta**).

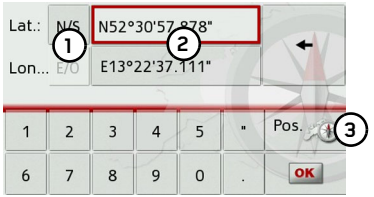
Introducción de coordenadas

También puede introducir su destino mediante coordenadas geográficas.

→ En el acceso rápido, pulse el botón **Introducir destino**.



→ Pulse en el menú de navegación el botón **Introd. geocoordenadas**.



→ Seleccione con los botones (2) el valor correspondiente que desea modificar.
→ Seleccione con los dos botones de (1) la orientación deseada de la longitud y la latitud geográfica (Este/Oeste o Norte/Sur).
→ A continuación, introduzca los valores deseados con los botones 1 a 0.

Puede introducir las coordenadas con tres formatos diferentes.
Los formatos posibles son los siguientes:

- Grados Minutos Segudos.Décimas de segundo, p. ej., 42°52'46.801"
- Grados Minutos.Décimas de minuto, p. ej., 48° 53.56667'
- Grados con decimales, p. ej., 48,89277778

Notas:

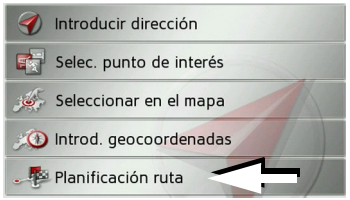
- Las coordenadas introducidas deben corresponder al sistema WGS84 (World Geodetic System 1984).
- Si pulsa el botón (3) se introduce su posición geográfica actual en el campo.

→ Pulse el botón OK.
Se mostrará una dirección que se corresponda con las coordenadas, siempre que sea posible. Puede ver el destino en el mapa, memorizarlo, mostrar la ruta hacia el destino o iniciar directamente el guiado en ruta.

Planificación de ruta

El menú de planificación de ruta le permite confeccionar y seleccionar rutas personalizadas. Para ello, introduzca los puntos de destino diferentes de la ruta deseada. Estos puntos se pueden recorrer sucesivamente sin necesidad de más entradas. Además, tiene la posibilidad de optimizar los puntos de destino introducidos y cambiar el orden.

→ En el acceso rápido, pulse el botón **Introducir destino**.



→ Pulse el botón **Planificación ruta**.

En el menú de ruta, con el botón **Crear nueva ruta** puede crear una nueva ruta. En la lista que se muestra debajo se visualizarán las rutas memorizadas hasta este momento.

Nota:

Si no se ha memorizado ninguna ruta, el menú de ruta estará vacío.

Desplazarse en las rutas memorizadas

→ Con los botones de flecha ▲ ▼ del borde derecho de la pantalla puede desplazarse por las rutas almacenadas.

Editar las rutas memorizadas

Puede añadir más etapas a una ruta memorizada, cambiar el nombre de la ruta o borrar una ruta.

→ Pulse el botón delante de la ruta que desea editar.

Ahora al pulsar **Añadir etapa**, puede añadir una etapa a la ruta.

Si pulsa **Renombrar ruta** puede ponerle un nombre nuevo a la ruta.

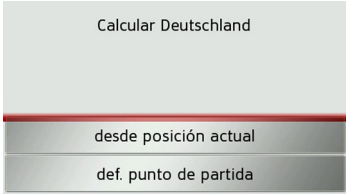
Pulsando el botón **Borrar ruta** puede borrar la ruta de las memorizadas.

Seleccionar e iniciar la ruta

→ Para seleccionar una ruta, pulse sobre ella.

La ruta se cargará y se visualizará en el menú de etapas.

→ Pulse el botón superior.



→ Seleccione el punto de partida o la posición actual como punto de partida para el guiado en ruta.

Se calcularán las distintas etapas.

A continuación, se visualizará un mapa con las etapas.

→ Pulse el botón **Iniciar** para iniciar el guiado en ruta.

Con el botón **Opciones** puede acceder a las opciones de ruta.

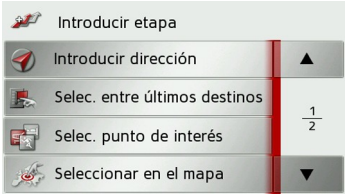
Con el botón **Optimizar** puede optimizar el orden de los destinos por recorrer.

Al pulsar el botón ▶ o ▶▶ puede simular la ruta completa a velocidad lenta o rápida. La simulación se puede finalizar pulsando la pantalla.

En la línea inferior puede desplazarse por las distintas etapas de la ruta con los botones ◀ y ▶. Al desplazarse aparecerá la etapa correspondiente.

Crear nueva ruta

→ En el menú de ruta, pulse el botón **Crear nueva ruta**.



Ahora puede introducir un destino de la etapa, como se describe en "Menú de introducción de destinos" en la página 32 (**Introducir dirección**, **Selec. punto de interés**, **Seleccionar en el mapa** o **Introd. geocoordenadas**). Además, existe la posibilidad de seleccionar un destino en el acceso rápido a través del botón **Selec. entre últimos destinos**.

→ En los menús de introducción, pulse el botón **Añadir** para aplicar el destino de etapa correspondiente.

→ Pulse el botón **Añadir etapa**, para introducir más destinos de etapa como se ha descrito anteriormente.

→ Pulse el botón **Fin**, cuando haya introducido todos los destinos de etapa.

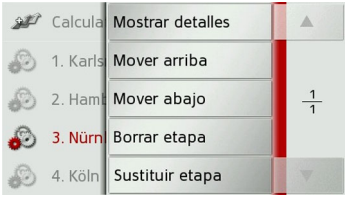
→ Introduzca un nombre que haya seleccionado para la ruta.

Se mostrará el menú de etapas de la nueva ruta.

Editar ruta

→ Seleccione la ruta que desea editar.

→ Pulse el botón delante de la etapa que desea editar.



Se mostrará el menú de edición. Existen las siguientes posibilidades:

Opción	Significado
Mostrar detalles	Se muestran los datos del destino de etapa. Desde esta indicación podrá situar el destino de la etapa en el mapa.
Mover arriba	La etapa se desplaza una posición hacia delante.
Mover abajo	La etapa se desplaza una posición hacia atrás.
Borrar etapa	Se borra la etapa de la ruta.
Sustituir etapa	Puede reemplazar la etapa seleccionada por otro destino de etapa.

Optimizar ruta

Si ha introducido más destinos en una ruta, puede disponer del Traffic Assist para optimizar el orden de los destinos en el recorrido.

Acceda a la visualización del mapa de la etapa.

→ Pulse el botón **Optimizar**

La ruta se optimiza y se vuelve a calcular.

Se visualiza la ruta optimizada.

Ajustes de navegación

En los ajustes de navegación encontrará todos los ajustes relevantes sobre las funciones de navegación.

Nota:

Todos los ajustes deben confirmarse pulsando el botón **OK**. Con el botón puede abandonar en todo momento el menú actual sin realizar cambios.

→ En el menú principal pulse el botón **Ajustes**.

→ Pulse el botón **Ajustes navegación**.

Accederá al menú de ajustes de navegación.

Estructura

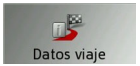
En el menú dispone de distintas páginas con las funciones:

Podrá acceder a la página siguiente o anterior de los ajustes pulsando los botones ▲ y ▼.

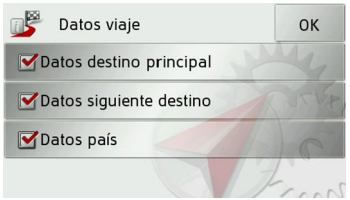
Botón Datos viaje

En la ventana de ajustes **Datos viaje** puede determinar qué información adicional se visualizará durante el guiado en ruta.

→ Pulse en el menú de ajustes el botón **Datos viaje**.



Aparecerá la ventana de ajustes **Datos viaje**.



Son posibles los siguientes ajustes:

- **Datos destino principal**
  Visualización de la hora estimada de llegada, la distancia que falta por recorrer y el tiempo restante hasta la llegada al destino principal.
- **Datos siguiente destino**
  Visualización de la hora estimada de llegada, la distancia que falta por recorrer y el tiempo restante hasta la llegada al destino intermedio.
- **Datos país**
  Si esta función está activada, obtendrá informaciones de tráfico generales válidas del país correspondiente, al cruzar la frontera del país (p. ej. limitaciones de velocidad).

→ Apague o encienda la función deseada pulsando el botón correspondiente ☑ o ☐.

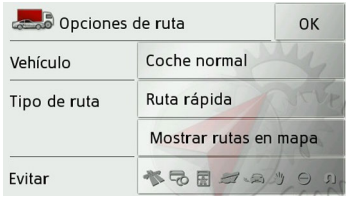
→ Confirme su selección pulsando el botón **OK**.

Botón Opciones de ruta

En la ventana de ajustes **Opciones de ruta** puede ajustar su perfil de conducción. Los ajustes aquí seleccionados influyen en el cálculo de la selección de la ruta y de la duración estimada del viaje.

→ Pulse en el menú de ajustes el botón **Opciones de ruta**.

Aparecerá la ventana de ajustes **Opciones de ruta**.



→ Seleccione pulsando el botón junto a **Vehículo** el tipo de desplazamiento.

Este ajuste influye en el cálculo de la hora estimada de llegada y bloquea la autopista, p. ej., para el ajuste de bicicleta.

→ Seleccione una de las siguientes opciones pulsando en botón junto a **Tipo de ruta**.

Opción	Significado
Ruta óptima	Con esta opción se calcula la ruta óptima basándose en el tiempo necesario para el recorrido y los kilómetros por recorrer.
Ruta rápida	Con esta opción se calcula la ruta más rápida basándose en el tiempo necesario para el recorrido.
Ruta lenta	Con esta opción se calcula la ruta más corta basándose en los kilómetros por recorrer.
Ruta fácil	Con esta opción se calcula una ruta con el menor número de maniobras posible. Probablemente puede dar lugar a desvíos demasiado grandes.

Visualización de los distintos tipos de ruta

Puede visualizar desde el Traffic Assist las rutas descritas anteriormente en una indicación.

Nota:

Esta función no se puede seleccionar, si ya se ha activado un guiado en ruta o si se ejecutan los ajustes de las opciones de ruta desde una ventana de introducción de destinos.

→ Pulse el botón **Mostrar rutas en mapa**.

Después de un breve lapso de tiempo aparecerá el mapa. Las distintas rutas se calculan sucesivamente y se marcan en el mapa.

En la parte derecha verá la asignación por colores de las distintas rutas, los kilómetros por recorrer y la duración estimada del viaje.

Nota:

Tenga en cuenta que en muchos casos la ruta más rápida se superpone a una ruta simple u óptima.

Si pulsa uno de los botones, podrá seleccionar la ruta deseada.

Evitar tipos de vía

Al pulsar los botones junto a **Evitar**, podrá excluir del cálculo de ruta distintos tipos de vía (p. ej., **autopistas**, **transbordadores** y **carreteras de peaje**. Puede establecer para estos tipos cada una de las siguientes opciones.

Opción	Significado
Permitido	Con esta opción se incluirá el tipo de carretera correspondiente en el cálculo de la ruta.
Evitar	Con esta opción se evitará el tipo de carretera correspondiente según la posibilidad.
Prohibido	Con esta opción no se incluirá el tipo de carretera correspondiente en el cálculo de la ruta.

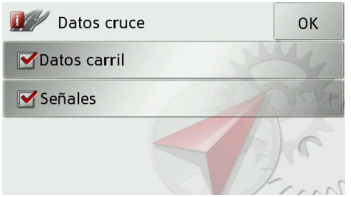
→ Confirme su selección pulsando el botón **OK**.

Botón Datos cruce

En la ventana de ajustes **Datos cruce** puede activar o desactivar la ayuda disponible para giro complejo, como p. ej., en cruces de autopista o determinadas vías de varios carriles.

→ Pulse en el menú de ajustes el botón **Datos cruce**.

Aparecerá la ventana de ajustes **Datos cruce**.



Ajuste	Significado
Datos carril	Con la función activada una pequeña flecha le indicará en vías de varios carriles en qué carril debe situarse.

Ajuste	Significado
Señales	Con la función activada recibirá información sobre la señalización que debe seguir.

Nota:

La información puede visualizarse sólo cuando está disponible en el material de mapas.

→ Pulse la entrada deseada, para activar ☑ o desactivar ☐ la función correspondiente.

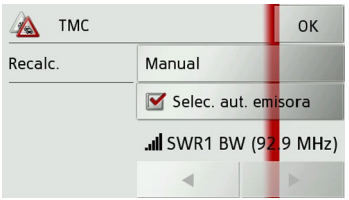
→ Confirme su selección pulsando el botón **OK**.

Botón TMC*

En la ventana de ajustes **TMC** puede determinar las opciones para la recepción de los avisos de tráfico.

→ Pulse en el menú de ajustes el botón **TMC**.

Aparecerá la ventana de ajustes **TMC**.



Ajuste	Significado
Selec. aut. emisora	Seleccione si desea que se busque automáticamente la emisora con la mejor recepción (función activada ☑).
◀ ▶	Al pulsar los botones de flecha se activa la sintonización automática. La emisora TMC sintonizada actualmente se indica en el campo al lado de los botones. Sólo se puede realizar el ajuste, si la función **Selec. aut. emisora** está desactivada.
Recalc.	Este botón le permite seleccionar si desea que la modificación de la ruta se realice **Nunca**, **Automático** o **Manual**. (Véase "Tener en cuenta los mensajes para el cálculo de la ruta*" en la página 56.) El ajuste **Nunca** se corresponde con la desactivación de la funcionalidad TMC.

→ Confirme su selección pulsando el botón **OK**.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

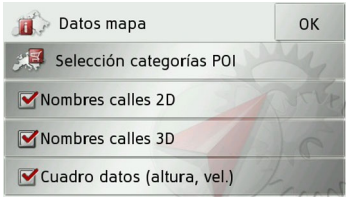
* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

Botón Datos mapa

En la ventana de ajustes **Datos mapa** puede determinar qué información adicional se mostrará en la visualización del mapa.

→ Pulse en el menú de ajustes el botón **Datos mapa**.

Aparecerá la ventana de ajustes **Datos mapa**.

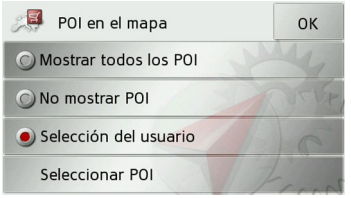


Ajuste	Significado
Nombres calles 2D	Si activa la entrada, se mostrarán todos los nombres de las calles en el mapa en modo en 2D.
Nombres calles 3D	Si activa la entrada, se mostrarán todos los nombres de las calles en el mapa en modo en 3D
Cuadro datos (altura, vel.)	Si activa la entrada, se mostrará la velocidad y la altura respecto al nivel del mar en un pequeño cuadro.

→ Pulse la entrada deseada, para activar ☑ o desactivar ☐ la función correspondiente.

Puede definir qué símbolos desea mostrar para los destinos especiales en el mapa.

→ Pulse el botón **Selección categorías POI**.



Al elegir **Mostrar todos los POI** se muestran todos los destinos especiales en el mapa.

Al elegir **No mostrar POI** no se muestra ningún destino especial en el mapa.

Si selecciona **Selección del usuario** y, a continuación, pulsa el botón **Seleccionar POI** puede determinar usted mismo en el siguiente menú para cada categoría de destino especial si desea o no mostrar los destinos especiales de esa categoría en el mapa.

→ Confirme todos sus ajustes pulsando el botón **OK**.

Botón Datos vel.

La ventana de ajustes **Datos vel.** le permite mostrar las limitaciones de velocidad de forma paralela a la navegación. Además, se podrá emitir un aviso acústico antes de superar la limitación de velocidad.

Nota:

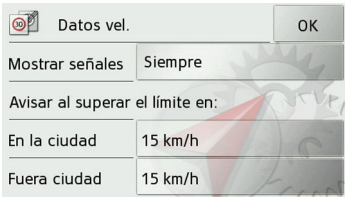
Esta información sólo puede intercalarse cuando se incluye en el material de mapas.

⚠¡Peligro de accidente!

La información del material de mapas puede ser errónea debido a modificaciones temporales (como, por ejemplo, por obras).
La situación del tráfico y la señalización del lugar tienen prioridad sobre la información del sistema de navegación.

→ Pulse en el menú de ajustes el botón **Datos vel.**.

Aparecerá la ventana de ajustes **Datos vel.**.



Son posibles los siguientes ajustes:

Para realizar el ajuste pulse siempre en el campo junto al ajuste que desea modificar.

Ajuste	Significado
Mostrar señales	Seleccione si desea que se muestren las limitaciones de velocidad siempre, nunca o sólo cuando se supere la limitación de velocidad.
En la ciudad	Seleccione el límite máximo de velocidad al que debe emitirse un aviso acústico cuando se encuentre en el interior de una localidad.
Fuera ciudad	Seleccione el límite máximo de velocidad al que debe emitirse un aviso acústico cuando se encuentre fuera de una localidad.

→ Confirme su selección pulsando el botón **OK**.

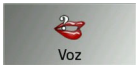
→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Botón Voz

En la ventana de ajustes **Voz** puede determinar la voz para el idioma seleccionado que debe indicar los avisos de navegación.

→ Pulse en el menú de ajustes el botón **Voz**.



Aparecerá la ventana de ajustes **Voz**.

→ Seleccione la voz deseada.
Se emitirá un breve aviso de muestra.
→ Confirme su selección pulsando el botón **OK**.

Botón Formato

En la ventana de ajustes **Formato** puede determinar qué unidades de medida de tiempo y longitud se deben utilizar.

→ Pulse en el menú de ajustes el botón **Formato**.

Aparecerá la ventana de ajustes **Formato**.

Pulse el campo junto a **Hora**, para cambiar entre los modos de indicación de 12 horas o de 24 horas.
Pulse el campo junto a **Distancia**, para cambiar entre la indicación en kilómetros o en millas.

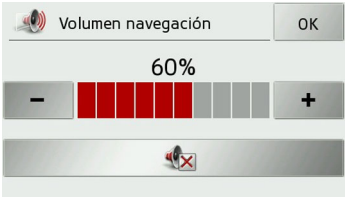
→ Confirme su selección pulsando el botón **OK**.

Botón Volumen

Con la ventana de ajustes **Volumen** puede determinar el volumen para los avisos de voz de forma predeterminada para cada inicio del Traffic Assist y desactivar completamente los avisos de voz. Según la situación se puede realizar el ajuste en la visualización del mapa.

→ Pulse en el menú de ajustes el botón **Volumen**.

Aparecerá la ventana de ajustes **Volumen**.



→ Seleccione el volumen deseado con los botones – y +.
→ Pulse el botón para desconectar por completo el aviso de voz.
→ Confirme su selección pulsando el botón **OK**.

Botón Hora

En la ventana de ajustes **Hora** puede determinar la zona horaria válida para su posición actual. Este ajuste es importante para obtener el cálculo correcto de la hora estimada de llegada.

→ Pulse en el menú de ajustes el botón **Hora**.

Aparecerá la ventana de ajustes **Hora**.

Con el botón junto a **Zona horaria** puede determinar si desea que el Traffic Assist ajuste o no automáticamente la zona horaria (ajuste automático activado ☑, ajustes automático desactivado ☐).

Si la función automática está desactivada, puede seleccionar la zona horaria deseada pulsando el botón **Zona horaria**.

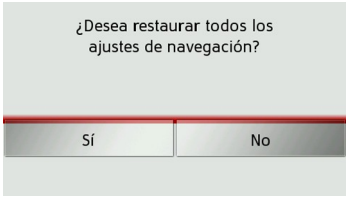
Si pulsa el botón debajo de **Cambio de hora** puede seleccionar si desea que el Traffic Assist ajuste automáticamente el horario de verano o si desea activar o desactivar usted mismo el horario de verano.

Botón Restaurar

Puede restablecer los ajustes de navegación a los ajustes de fábrica.

De esta manera se restablecerán los ajustes. Se conservan loa datos del acceso rápido, las rutas memorizadas y las direcciones de origen.

→ Pulse el botón **Restaurar**.



→ Pulse el botón **Sí**.

Se restablecen los ajustes de navegación a los ajustes de fábrica.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Mensajes de tráfico mediante TMC*

El Traffic Assist puede recibir mensajes de tráfico de las emisoras de radio, si está conectada la antena TMC.

Nota:

TMC no está disponible en todos los países (actualmente sólo en Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Italia, Países Bajos, Suecia y Suiza).

Los avisos de tráfico se emiten por emisoras de radio a través del TMC (Traffic Message Channel) junto con el programa de radio y el sistema de navegación los recibe y procesa. Estos mensajes de tráfico se reciben de forma gratuita.

Nota:

Puesto que los mensajes de tráfico se emiten por las emisoras de radio, no podemos garantizar que la información sea completa y correcta.
Austria: El código de Location y de Event ha sido puesto a disposición por ASFINAG y BMVIT.

Desde el Traffic Assist comprueba constantemente si existen mensajes relevantes para la ruta seleccionada. En la vista del mapa, se representa todas las retenciones recibidas.
Si durante la comprobación se determina que existen mensajes de tráfico que afectan al guiado en ruta, el aparato puede calcular automáticamente una nueva ruta hacia el destino (véase "Botón TMC*" en la página 49).

Representación de avisos TMC en el mapa*

Los avisos actuales de tráfico se representan gráficamente en el mapa. Los tramos con retenciones de tráfico aparecen destacados en azul. También aparecen flechas indicando el sentido de la vía afectado por la retención.

Además de la señalización mediante color aparece una señal de peligro en el trayecto afectado.

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

Utilizar el TMC*

Si tiene conectada la antena TMC, su Traffic Assist recibirá avisos de tráfico actuales, lo que permite el cálculo de rutas dinámicas (desvío por retención). También puede ver los avisos de tráfico directamente.

Los ajustes de TMC se pueden realizar tal como se describe en "Botón TMC*" en la página 49.

→ Pulse el botón **TMC** en el menú principal.

Le aparecerá la lista de mensajes.

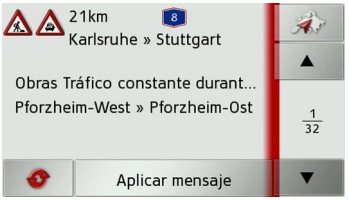
Con los botones ▲ ▼ que se encuentran en el borde derecho de la pantalla puede desplazarse por la lista.

En cada mensaje de tráfico se indican el número de carretera (autopista, carretera nacional o regional), la distancia en línea recta calculada desde la posición actual, en su caso el tramo con dirección de marcha así como el tipo de obstáculo.

Si el mensaje de TMC se encuentra en su ruta, el mensaje se señalará con el carácter ⚠.

Leer mensaje*

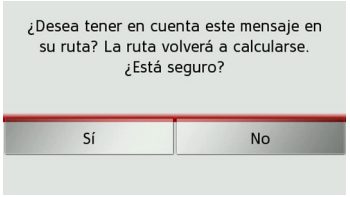
→ Pulse en el mensaje deseado de la lista.
Aparece la visualización de mensajes.



→ Pulse los botones ▲ ▼ para desplazarse por los mensajes.
→ Pulse el botón para volver a la lista de mensajes.

Para actualizar las indicaciones de los mensajes, pulse el botón .

Si aparece en su ruta un mensaje como el que se muestra en el ejemplo, podrá fijar el tratamiento de estos mensajes pulsando el botón **Aplicar mensaje**.



Si desea calcular la ruta de nuevo, pulse el botón **Sí**.

La ruta se calculará de nuevo y se ofrecerá un desvío si es posible.

Si desea volver a anular las modificaciones, puede volver a acceder a los mensajes correspondientes y, a continuación, pulsar el botón **Ignorar mensaje**.

Se le volverá a realizar una consulta, a la que deberá responder con **Sí**. La ruta se calcula de nuevo sin tener en cuenta los mensajes correspondientes.

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

Visualizar la vía afectada en el mapa*

→ Pulse en la visualización de mensajes el botón .

Aparecerá la vía afectada en el mapa.

Al pulsar el botón **Lista** podrá volver a la visualización de mensajes.

En la línea inferior puede desplazarse por los mensajes de la lista con los botones ◄ y ► y mostrarlos en el mapa.

Con el botón **Aplicar** puede fijar para cada mensaje si se debe evitar el recorrido anunciado por un cálculo de ruta.

Si ha bloqueado un recorrido (**Aplicar**) puede anular este bloqueo pulsando el botón **Ignorar**.

Tener en cuenta los mensajes para el cálculo de la ruta*

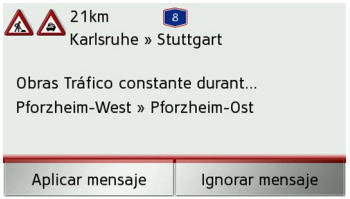
Su Traffic Assist puede tener en cuenta los mensajes de tráfico al calcular una ruta. Con "Botón TMC*" en la página 49 puede ajustar si este cálculo debe iniciarse de forma automática, manual o nunca.

Nuevo cálculo automático*

Si su ruta se ve afectada por una retención, se calcula una ruta alternativa para sortear la retención lo más rápido posible.

Nuevo cálculo manual*

Si un mensaje de tráfico afecta a su ruta, aparecerá una ventana con los datos detallados del mensaje de tráfico.



Si desea calcular una ruta para sortear el atasco, pulse **Aplicar mensaje**, en caso contrario, pulse **Ignorar mensaje**.

Podrá volver a modificar en todo momento el ajuste seleccionado en la lista de mensajes.

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

Visualización del mapa

La visualización del mapa se utiliza en primer lugar para el guiado en ruta. En cualquier caso, siempre podrá mostrar su posición actual en la visualización del mapa sin el guiado en ruta y, por ejemplo, obtener avisos si se supera la limitación de velocidad.

Acceder a la visualización del mapa

Se accederá automáticamente a la visualización del mapa, cuando inicie el guiado en ruta.

Podrá acceder a la visualización del mapa, sin iniciar el guiado en ruta, desde el menú principal.

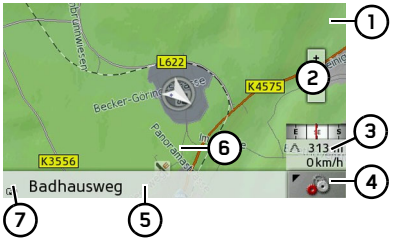
→ Pulse el botón **Al mapa** en el menú principal.

A continuación, aparecerá la visualización del mapa y se mostrará la posición actual, siempre que la recepción GPS esté disponible. Si ya hay un guiado en ruta activo, se mostrará el mapa con el guiado en ruta.

Estructura de la visualización del mapa

La estructura dependerá de si el guiado en ruta está activado o no.

Visualización del mapa sin guiado en ruta



Si la navegación no está activada, la visualización del mapa rellenará casi toda la superficie de la pantalla táctil.

(1) Limitación de velocidad de la vía por la que se circula en ese momento (esta indicación no siempre está disponible)

(2) Botones de zoom

(3) Cuadro de información con brújula, velocidad del vehículo y altitud sobre el nivel del mar

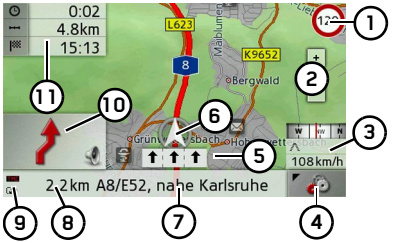
(4) Botón para acceder a las opciones

(5) Calle actual

(6) Posición del vehículo

(7) Visualización del estado de carga/visualización del estado de TMC*

Visualización del mapa con guiado en ruta



(1) Limitación de velocidad de la vía por la que se circula en ese momento (esta indicación no siempre está disponible)

(2) Botones de zoom

(3) Cuadro de información con brújula, velocidad del vehículo y altitud sobre el nivel del mar

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

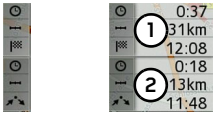
④ Botón para acceder a las opciones
⑤ Recomendación de carril (sólo visible para determinadas vías de varios carriles; las flechas negras indican los carriles recomendados)

Nota:
Si sigue la recomendación de carril, podrá realizar la siguiente maniobra sin necesidad de cambiar de carril.

⑥ Posición del vehículo
⑦ Vía a la que lleva la siguiente maniobra de conducción o vía actual
⑧ Distancia hasta la próxima maniobra de conducción
⑨ Visualización del estado de carga/visualización del estado de TMC*
⑩ Siguiente maniobra
⑪ Hora estimada de llegada, tiempo de conducción y distancia al destino restantes.

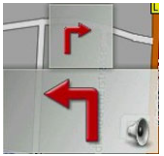
Si la navegación está activada se visualiza en el mapa su posición actual con el icono de posición.

En el borde izquierdo de la pantalla puede activar o desactiva la información (hora estimada de llegada, tiempo de conducción y distancia hasta el destino/destino intermedio restantes) para el destino principal ① y para el destino intermedio ②. La sección izquierda de imagen muestra la información oculta.



El cuadro de información del borde derecho muestra una brújula, su velocidad actual y altitud sobre el nivel del mar. La indicación del cuadro de información puede activarse o desactivarse en los ajustes, tal y como se describe en "Botón Datos mapa" en la página 50.

Además en la esquina inferior izquierda se visualiza la zona de previsión con información.



Para ello se muestra la maniobra siguiente con una flecha con la indicación de la distancia debajo de la misma. Si deben realizarse dos maniobras seguidas en poco tiempo, aparece por encima de la primera otra flecha más pequeña para la segunda maniobra.
Si pulsa sobre la zona de previsión, puede ajustar el volumen de los avisos de navegación (véase "Modificar el volumen de los avisos de voz" en la página 59). Además, podrá cambiar el guiado en ruta con la visualización del mapa por la representación mediante flechas.

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

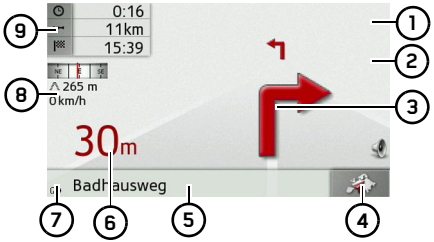
→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Guiado en ruta con la representación mediante flechas

El guiado en ruta sólo con flechas puede iniciarlo desde el guiado en ruta con la visualización del mapa.

→ Pulse sobre la zona de previsión.

→ Pulse el botón marcado con una flecha. La presentación cambia a la representación mediante flechas.



① Limitación de velocidad de la vía por la que se circula en ese momento (esta indicación no siempre está disponible)
② Maniobra subsiguiente
③ Siguiente maniobra
④ Cambio a la visualización del mapa
⑤ Vía a la que lleva la siguiente maniobra de conducción o vía actual
⑥ Distancia hasta la próxima maniobra de conducción
⑦ Visualización del estado de carga/visualización del estado de TMC*
⑧ Cuadro de información con brújula, velocidad del vehículo y altitud sobre el nivel del mar
⑨ Hora estimada de llegada, tiempo de conducción y distancia al destino restantes.

Al pulsar el botón o ④ puede abandonar de nuevo la representación mediante flechas.

Manejo de la visualización del mapa

Repetir el último aviso de voz

Durante el guiado en ruta escuchará información relevante, como p. ej. la siguiente maniobra. Es posible repetir el último aviso de voz con los datos actualizados.

→ Con el guiado en ruta activado, pulse sobre la zona de previsión.

Se repetirá el último aviso de voz con los datos actualizados. Además se indica el volumen del aviso.

Modificar el volumen de los avisos de voz

Es posible ajustar el volumen de los avisos de voz.

→ Con el guiado en ruta activado y la barra de herramientas desactivada pulse sobre la zona de previsión.

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

En el diagrama de barras se visualiza el volumen.

→ Pulse el botón + o − para aumentar o disminuir el volumen.

→ Pulse el botón para suprimir el volumen de los avisos.

Ahora el botón tiene un marco rojo.

→ Vuelva a pulsar el botón para desactivar la supresión del volumen.

⚠ ¡Atención!

Ajuste el volumen de tal manera que pueda percibir todos los sonidos procedentes del exterior.

El diagrama de barras se oculta automáticamente tras un breve período de tiempo sin pulsar ningún botón.

Aplicar zoom al mapa

Con los botones de zoom puede acercarse y alejarse la visualización del mapa en etapas.

→ Pulse el botón + para ampliar el mapa y ver con más detalle las particularidades que aparecen en pantalla.

→ Pulse el botón − para reducir el mapa y obtener así una mejor vista de conjunto.

Desplazar el mapa

Podrá desplazarse a un punto cualquiera del mapa.

→ Para ello, pulse brevemente sobre el mapa.

→ Pulse en un punto cualquiera del mapa y desplácelo inmediatamente en la dirección deseada.

El mapa se desplazará ahora conjuntamente.

Nota:

Al pulsar el botón **Ir al GPS** puede volver a mostrar la posición actual.

También puede seleccionar un punto como destino, como se describe en "Seleccionar un destino del mapa" en la página 41.

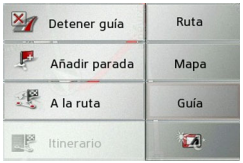
Opciones de la visualización del mapa

En las opciones de la visualización del mapa puede realizar los ajustes para el guiado en ruta, la representación de la visualización del mapa y la ruta.

Pulse el botón inferior derecho de la visualización del mapa.

Se mostrará el menú de opciones para la visualización del mapa.
Ahora dispone de los botones **Guía**, **Mapa** y **Ruta**. Si selecciona uno de estos elementos de menú visualizará más botones con los que podrá acceder a distintos ajustes.
Además, con el botón puede poner la pantalla en modo noche y volver a cambiarla.

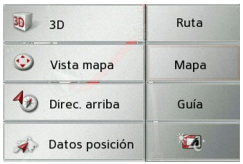
Botón **Guía**:



Dispone de las siguientes opciones:

- Cancelar el guiado en ruta
- Introducir/borrar un destino intermedio
- Visualizar la ruta completa
- Mostrar una lista de destinos cuando existan varios destinos (planificación de ruta)

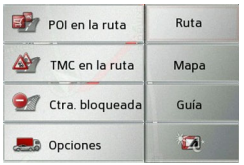
Botón **Mapa**:



Dispone de las siguientes opciones:

- Cambiar entre la representación en 2D y 3D del mapa
- Cambiar los niveles del zoom y el ángulo del mapa al modo en 3D
- Cambiar la orientación del mapa al modo en 2D
- Visualizar la posición actual

Botón **Ruta**:



Dispone de las siguientes opciones:

- Seleccionar un destino especial de la ruta
- Mostrar los avisos TMC de la ruta*
- Bloquear un tramo de ruta por recorrer
- Cambiar las opciones de ruta

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

Cancelar el guiado en ruta

Puede interrumpir un guiado en ruta activo.

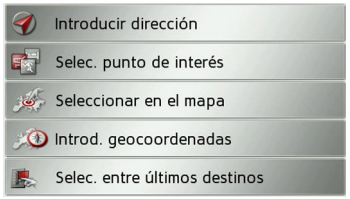
→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Guía**.
→ Pulse el botón **Detener guía**.

El guiado en ruta a todos los destinos se interrumpe.

Introducir/borrar destino intermedio

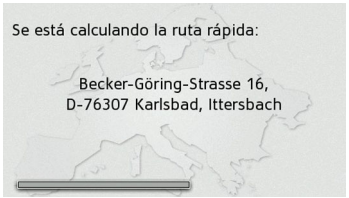
Con esta función puede introducir un destino intermedio o borrar un destino ya introducido.

→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Guía**.
→ Pulse el botón **Añadir parada**.



Ahora puede introducir un destino como destino intermedio, como se describe en "Menú de introducción de destinos" en la página 32 (**Introducir dirección**, **Selec. punto de interés**, **Seleccionar en el mapa** o **Introd. geocoordenadas**). Además, existe la posibilidad de seleccionar un destino en el acceso rápido a través del botón **Selec. entre últimos destinos**.

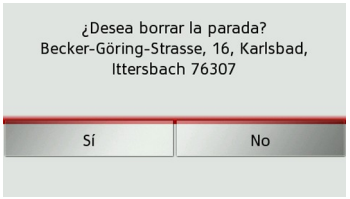
Si ha introducido el destino intermedio deseado, se realiza un nuevo cálculo de ruta.



El destino intermedio introducido se marca en el mapa con una bandera amarilla.

Borrar destino intermedio

→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Guía**.
→ Pulse el botón **Borrar parada**.



→ Pulse el botón **Sí**.

El destino intermedio se borrará.

Visualizar la ruta completa

Le permite visualizar en el mapa la ruta completa al destino. Además, se puede mostrar una descripción completa del recorrido.

→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Guía**.
→ Pulse el botón **A la ruta**.

Se mostrará la ruta completa.

Al pulsar el botón **Opciones** puede ajustar las opciones de ruta.
Al pulsar el botón ▶ o ▶▶ puede simular la ruta completa a velocidad lenta o rápida. La simulación se puede finalizar pulsando la pantalla.
En la línea inferior puede desplazarse por toda la descripción del recorrido con los botones ◀ y ▶.

Descripción del recorrido

→ Si se muestra toda la ruta, pulse el botón ▶.

Se muestra el primer punto de la descripción del recorrido en el mapa.
Con los botones ◀ y ▶ puede desplazarse por toda la descripción del recorrido.

Si selecciona **Bloquear**, puede bloquear distintos tramos. El Traffic Assist calcula un desvío con sentido para el tramo bloqueado.

Nota:

Si el tramo tiene una longitud superior a 10 kilómetros, puede seleccionar en otro menú si desea bloquea todo el tramo o sólo una parte del tramo.

También puede mostrar una versión de lista de la descripción del recorrido. Para ello, pulse el botón **Lista**.

→ Con los botones de flecha ▲ ▼ del borde derecho de la pantalla puede desplazarse dentro de la lista.

Si pulsa en una entrada de la descripción del recorrido, se mostrará en el mapa.

Mostrar lista de destinos

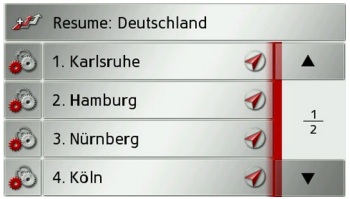
Si está activada una ruta planificada con más destinos, puede mostrar el tramo completo con todos los destinos en el mapa o en una lista.

→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Guía**.
→ Pulse el botón **Itinerario**.

Se visualiza la ruta planificada en el mapa.
Al pulsar el botón ▶ o ▶▶ puede simular la ruta completa a velocidad lenta o rápida. La simulación se puede finalizar pulsando la pantalla.

En la línea inferior puede desplazarse por las distintas etapas de la ruta con los botones ◄ y ►. Al desplazarse aparecerá la etapa correspondiente.
Si selecciona **Elim. dir.**, puede borrar los tramos correspondientes.

Pulse **Lista** para visualizar las etapas de la ruta en una lista.



Las distintas etapas de la ruta se mostrarán en una lista. Con el botón superior podrá volver al guiado en ruta.
Si desea editar una de las etapas, pulse el botón delante de la etapa correspondiente.

Tendrá las siguientes posibilidades:

- Mostrar la información sobre la etapa seleccionada con **Mostrar detalles**
- Cambiar el orden de las etapas con **Mover arriba** y **Mover abajo**
- Borrar la etapa seleccionada con **Borrar etapa**
- Iniciar el guiado en ruta de las etapas seleccionadas con **Iniciar guía**

Cambiar el modo en 2D/3D

Puede cambiar la visualización del mapa entre la representación en 3D y 2D.

→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Mapa**.
→ Pulse el botón **3D** para la representación en 3D o el botón **2D** para la representación en 2D.

El mapa cambia según el ajuste de la representación deseada (visualización en 2D ① o visualización en 3D ②).

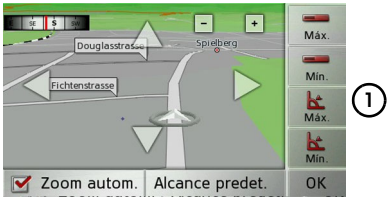
①

②

Cambiar los niveles del zoom y el ángulo del mapa

Puede definir en qué nivel de zoom debería cambiar el mapa al acercarse a la maniobra. Asimismo, puede definir el ángulo del mapa en la representación en 3D.

→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Mapa**.
→ Pulse el botón **Vista mapa**.



En función de la representación ajustada actualmente (visualización en 3D (1) o visualización en 2D (2)) tendrá unas posibilidades de ajuste distintas.

Si ha realizado ajustes, se memorizarán pulsando el botón **OK**.

Al pulsar el botón **Alcance predet.** podrá restablece los ajustes realizados a los de fábrica.

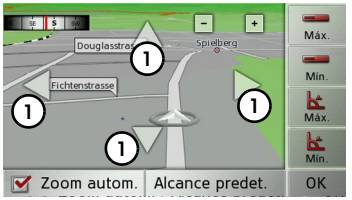
Para salir del menú de ajustes sin realizar cambios, pulse el botón .

Posibilidades de ajuste

Puede definir en qué zonas se debe aplicar el zoom en el mapa mostrado. Sólo se puede realizar el ajuste, si la función Autozoom ( ) está activada.

→ Defina el menor nivel de zoom deseado pulsando el botón +.
→ Pulse el botón Máx. para memorizar el ajuste.
→ Defina el mayor nivel de zoom deseado pulsando el botón −.
→ Pulse el botón Mín. para memorizar el ajuste.

En la representación en 3D, puede definir el ángulo de inclinación de la visualización del mapa. Sólo se puede realizar el ajuste, si la función Autozoom ( ) está activada.



→ Ajuste con los botones de flecha (1) el ángulo de inclinación máximo deseado.
→ Pulse el botón Máx. para memorizar el ajuste.
→ Ajuste con los botones de flecha (1) el ángulo de inclinación mínimo deseado.
→ Pulse el botón Mín. para memorizar el ajuste.

Cambiar la orientación del mapa (2D)

Puede definir si desea que el mapa siempre esté orientado al sentido de la marcha o hacia el norte.

Nota:

Este ajuste está disponible solamente en la representación en 2D.

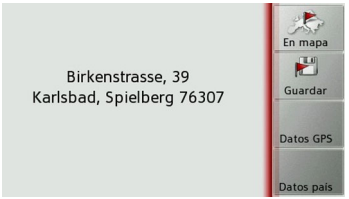
→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Mapa**.
→ Pulse el botón **Norte arriba** o **Direc. arriba**.

El mapa cambia conforme al ajuste seleccionado.

Visualizar la posición actual

Puede visualizar su posición actual y memorizar dicha posición. Además, puede mostrar información sobre la recepción GPS y el país actuales.

→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Mapa**.
→ Pulse el botón **Datos posición**.



Se mostrará la posición actual. Se mostrará una dirección cuando sea posible. Si no hay disponible ninguna dirección para la posición actual, se mostrarán las coordenadas geográficas.

Con el botón **En mapa** puede volver de nuevo al mapa.

Tras la selección de **Guardar** puede memorizar la posición actual en el acceso rápido.

Tras pulsar el botón **Datos país** puede obtener información típica del país, como p. ej., la velocidad máxima permitida en el país en el que se circula actualmente.

Tras pulsar **Datos GPS** se mostrará información sobre la recepción GPS.

Puede consultar cuántos satélites se reciben y si la recepción del satélite es suficiente para la navegación. Además, se mostrará la hora actual y la posición geográfica.

Destino especial de la ruta

Durante el guiado en ruta pueden mostrarse destinos especiales de la ruta. En este caso puede fijar las categorías de los destinos especiales ofrecidos. Incluso puede seleccionar si desea que se muestren sólo los destinos especiales más próximos, los destinos especiales de toda la ruta o sólo los destinos especiales cerca del destino.

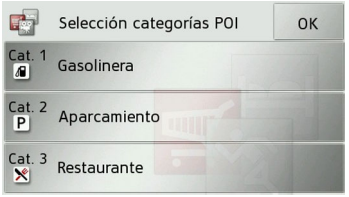
→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Ruta**.
→ Pulse el botón **POI en la ruta**.

Se le mostrarán los próximos destinos especiales de tres categorías seleccionadas.
El primer dato de kilómetros muestra la distancia que hay que recorrer hasta el destino especial. El dato del borde derecho muestra el desvío que se origina cuando se alcanza el destino especial.

Al pulsar un de los destinos especiales se iniciará el guiado en ruta hacia dicho destino. Si pulsa el botón junto a un destino especial puede obtener información sobre el destino especial.

Determinar categorías

→ Pulse el botón **Categorías:**.



→ Pulse el botón con la categoría que desea modificar.
→ A continuación, seleccione la categoría deseada.
→ Confirme las modificaciones pulsando el botón **OK**.

Destino especial cerca del destino/de toda la ruta

→ En el menú de destinos especiales de la ruta, pulse el botón para la selección de los destinos especiales cerca del destino o el botón para los destinos especiales de toda la ruta.

→ Seleccione la categoría deseada.
→ A continuación, seleccione el destino especial deseado.

Se inicia el guiado en ruta hacia el destino especial seleccionado.

TMC de la ruta*

Puede visualizar y editar los avisos TMC de su ruta.

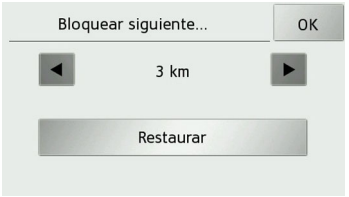
→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Ruta**.
→ Pulse el botón **TMC en la ruta**.

Se mostrarán los avisos TMC de su ruta. Tras seleccionar un aviso, podrá, p. ej., determinar si desea obtener un desvío en caso de atascos. Tenga en cuenta en este caso las descripciones contenidas en "Mensajes de tráfico mediante TMC*" en la página 54.

Bloquear tramo

Puede bloquear un tramo por recorrer. Para ello, fije una distancia determinada que no desea recorrer. Desde el Traffic Assist se intentará calcular un desvío.

→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Ruta**.
→ Pulse el botón **Bloquear**.



→ Seleccione la longitud de bloqueo deseada con los botones ◀ y ▶.

Al pulsar el botón **Restaurar** puede volver a desactivar el bloqueo.

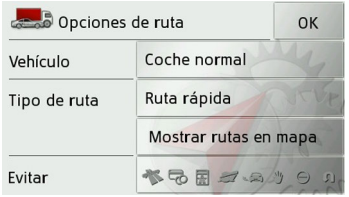
→ Confirme su selección pulsando el botón **OK**.

Se volverá a calcular la ruta.

Cambiar opciones de ruta

Puede modificar las opciones de ruta (selección de ruta, entre otras) durante el guiado en ruta.

→ Abra el menú de opciones para la visualización del mapa.
→ Pulse el botón **Ruta**.
→ Pulse el botón **Opciones**.



→ Seleccione las opciones de ruta, como se describe en "Botón Opciones de ruta" en la página 47.

Tras realizar una modificación, se volverá a calcular la ruta.

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Seleccionar ajustes del sistema

Puede realizar distintos ajustes básicos para todas las aplicaciones del Traffic Assist.

→ Pulse el botón **Ajustes** en el menú principal.

→ Pulse el botón **Parámetros sistema**.
Se activará el menú de ajustes del sistema.

Menú de ajustes del sistema

Desde el menú de ajustes del sistema puede seleccionar distintas opciones.

Manejo

Opciones de selección

La selección deseada se realiza pulsando el botón deseado. La funcionalidad de los botones varía según la selección y se describe en "Distintos elementos del menú" en la página 71.
Podrá acceder a la página siguiente o anterior de los ajustes pulsando los botones ▲ y ▼.

Cerrar el menú de ajustes

Pulsando el botón se cierra el menú de ajustes.

Distintos elementos del menú

Pila

Su Traffic Assist puede funcionar a través de un suministro externo de corriente o con la batería integrada.

Nota:

Si funciona con la batería recargable, es de gran importancia el nivel de carga actual. Si la batería tiene poca carga, es posible que p. ej. la navegación no pueda mantenerse hasta el destino.

El suministro de energía y su estado se visualizan en una indicación de estado.

Visualizar suministro de energía

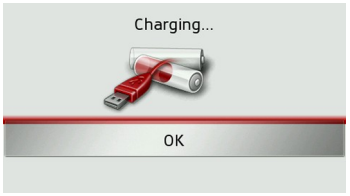
Con el siguiente botón puede acceder a la indicación de estado.

→ Pulse el botón **Batería**.

Se accederá a la indicación de estado y se visualizará el suministro de energía.

El estado de carga se muestra a partir de la indicación de estado completo. En el ejemplo la batería tiene una carga de dos tercios aproximadamente.

El proceso de carga se señalizará con un enchufe en la indicación de estado.



Cerrar indicación de estado

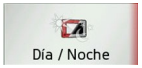
Si pulsa el botón **OK** se cerrará la indicación de estado y aparecerá el menú de ajustes.

Visualización diurna/nocturna

Puede ajustar la visualización del Traffic Assist como visualización diurna, nocturna o automática.

Con el ajuste automático, se cambiará automáticamente entre la visualización diurna y nocturna en función de la hora, la posición actual y la estación del año.

Con el siguiente botón puede acceder al ajuste:



→ Pulse el botón **Día / Noche**.

→ Seleccione entre **Automático**, **Día** y **Noche**.

La función deseada se activa y se muestran los ajustes del sistema.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Calibrado

Si se aprecian errores al pulsar los botones de la pantalla táctil, se debe realizar una calibración.

Iniciar calibración

Con el siguiente botón puede iniciar la calibración:

→ Pulse el botón **Calibración**.
Se iniciará el procedimiento de calibración. Se le guiará por el procedimiento mediante indicaciones de texto.

Idioma

Los textos de las visualizaciones de la pantalla táctil pueden mostrarse en distintos idiomas.

Abrir selección de idioma

Con el siguiente botón puede seleccionar distintos idiomas:

→ Pulse el botón **Idioma**.
Aparecerá la selección del idioma.

La selección del idioma muestra los idiomas disponibles en una presentación de lista con varias páginas. Cada campo de lista está configurado como un botón. Los distintos botones contienen la denominación del idioma y su bandera correspondiente.

Desplazamiento

Los botones ▲ ▼ le permiten desplazarse en la lista.
Entre los botones aparecen la página actual de la lista y el número total.

Seleccionar idioma

→ Pulse el botón del idioma deseado.
→ Al pulsar el botón **OK** se confirma la selección.
Aparece una nota en el reinicio del software y una consulta para confirmar si desea realmente cambiar el idioma.
→ Confirme la consulta con el botón **Sí**.

Cancelar selección de idioma

Si pulsa el botón se cancelará la selección de idioma y aparecerá el menú de ajustes.

Activar/desactivar automáticamente

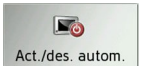
El Traffic Assist puede cambiar automáticamente al modo de hibernación, cuando se desconecta el encendido del vehículo. Condiciones para ello:

- El Traffic Assist está conectado a la toma de encendedor del vehículo (consulte también la página 17).
- La toma de encendedor del vehículo no recibe corriente tras desconectar el encendido.
- La función correspondiente queda activada en el Traffic Assist.

Activar y desactivar la función

→ Pulse el botón **Act./des. autom.**.

Según el ajuste anterior se activa o desactiva la función. El ajuste actual se señala mediante el icono.



- Icono izquierdo: La función está activada, el Traffic Assist se desactiva automáticamente.
- Icono derecho: La función está desactivada, el Traffic Assist no se desactiva automáticamente.

Tonos

Puede activar o desactivar las señales acústicas del Traffic Assist. Entre éstas se incluyen el clic de los botones de la pantalla.

→ Pulse el botón **Tono act.** o **Tono desac.**.

Según el ajuste anterior se activan o desactivan las señales acústicas.

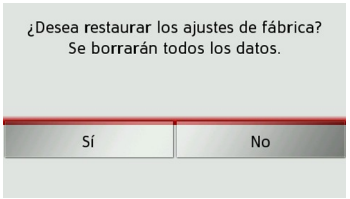
- Icono izquierdo: Tonos activados
- Icono derecho: Tonos desactivados

Ajustes de fábrica

Puede restablecer los ajustes de fábrica del Traffic Assist.

Con ello, se borrarán los siguientes datos que haya modificado: Destinos memorizados, rutas memorizadas, dirección de origen, imágenes, vídeos, etc. almacenados en la memoria interna.

→ Pulse el botón **Ajustes fábrica**.



→ Pulse el botón **Sí**.

Se restablecen los ajustes de fábrica del Traffic Assist.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Información

Al pulsar el siguiente botón se mostrará información sobre Traffic Assist.

→ Pulse el botón **Información**.
Aparecerá la indicación de información.

BECKER
Versión Image: R04.3.0521.0707
Versión software: 8.3.1.54971
Idioma actual: Español
Información de la versión del mapa
Fecha del build: Sep 5 2008 Demo (Exp.:12/2008)

Tenga en cuenta especialmente la identificación del producto y los datos sobre la versión de software. Puede ponerse en contacto con el servicio de Harman/Becker para obtener estos datos.
Mediante el botón **Información de la versión del mapa** puede visualizar información sobre los datos de mapa instalados.

GMT
(**G**reenwich **M**ean **T**ime)
Hora centroeuropea
Hora normal en el meridiano 0 (meridiano que pasa por Greenwich, Gran Bretaña). Se utiliza en todo el mundo como hora estándar para la sincronización del registro de datos.

GPS
(**G**lobal **P**ositioning **S**ystem)
El sistema GPS determina su posición geográfica actual mediante los datos emitidos por satélites. Está compuesto por un total de 24 satélites que se encuentran en órbita alrededor de la tierra y emiten señales. El receptor GPS recibe estas señales y, a partir de su duración, calcula la distancia a la que se encuentra de cada uno de los satélites, así como la latitud y longitud geográficas de su posición actual. Para determinar la posición, se necesitan señales procedentes de como mínimo tres satélites. Si se obtienen señales de un cuarto satélite, incluso se puede determinar la altura actual.

Stylus
Un Stylus es un lápiz electrónico que se utiliza para introducir datos en pantallas táctiles, teléfonos móviles y PDAs.
El Stylus está compuesto básicamente por un lápiz de plástico y un núcleo de plástico blando. El lápiz se coge por la funda, que es dura, y el núcleo blando va unido a una punta que ha sido diseñada de modo que no puede dañar ni rayar la pantalla.
El Stylus proporciona mayor precisión que el manejo de la pantalla con los dedos, ya que sólo la delgada punta del lápiz entra en contacto con ella. Además, de este modo se evita que la pantalla se ensucie.

Tarjeta SD
(**S**ecure **D**igital)
En el año 2001, SanDisk diseñó la tarjeta SecureDigital basándose en el anterior estándar MMC. Una tarjeta SD es una tarjeta de memoria intercambiable y regrabable.

TMC*
(**T**raffic **M**essage **C**hannel)
Canal de mensajes de tráfico: avisos de tráfico transmitidos por algunas emisoras de FM mediante RDS. Elemento base para la navegación dinámica.

USB
(**U**niversal **S**erial **B**us)
USB es un sistema de bus que se utiliza para conectar un ordenador con periféricos USB externos para intercambiar datos.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

* De aplicación únicamente para el Traffic Assist Z 099

A

Acceso rápido 31
Iconos 31
Advertencias
Límite de velocidad 51
Ajustar el volumen 59
Ajustes
Navegación 45
Sistema 70
Ajustes de fábrica 53
Ajustes del sistema 70
Ángulo del mapa 65
Antena TMC 18
Autopistas 48

B

Bloquear tramo 68
Bloqueo 68

C

Calle transversal 36
Carreteras de peaje 48
Coordenadas geográficas 42

D

Descripción del recorrido 63
Destino del mapa 41
Destino intermedio 62
Borrar 62
Destinos
Estándar 31
Introducir 33
Memorizar 37
Protegidos 31
Destinos especiales
Cerca de una dirección 40
Cerca del destino 40
De la ruta 67
En las proximidades 39
Introducir directamente 40
Dirección de origen 32

E

Encendido del Traffic Assist 21

F

Formato de hora 52

G

GMT 75
GPS 75
Guiado en ruta
Iniciar 37
Interrumpir 62

H

Hora de llegada 58
Horario de verano 53

I

ID3-Tag 75
Indicaciones de seguridad 5, 29
Indicar posición 41
Informaciones de tráfico 46
Informaciones del país 46
Introducción de coordenadas 42
Introducción del destino 32
Introducir direcciones 34
Introducir la ciudad 35

L

Limitación de velocidad 51
Límite de velocidad 51
Lista de destinos 30
Listas
- Lista de calles 36
- Lista de ciudades 35
- Lista de destinos 30

M

Mapa
- Ampliar 41, 60
- Reducir 41, 60
- Visualizar 57

Memoria de destinos
- Desplazarse 31
- Modificar 31

Menú de introducción de destinos . . .32
- Estructura 33

Menú principal 23

N

Navegación 29
- Iniciar 37
- Interrumpir 62

Niveles de zoom 65
Nombre de calles 50
Nuevo destino 32
Número de portal 37

O

Opciones de ruta 47, 68
Orientación del mapa 66

P

Planificación de ruta 33, 43
Posición actual 66

R

Recepción GPS 66
Representación en 2D 64
Representación en 3D 64
Representación mediante flechas 59
Restricciones
- Autopistas 48
- Carreteras de peaje 48
- Transbordadores 48

Ruta corta 47
Ruta óptima 47
Ruta rápida 47
Ruta simple 47

S

Satélites 66
Selección de destino
- Introducir direcciones 34

Seleccionar un lugar 35
Seleccionar un país 34
Seleccionar una calle 36
Stylus 75

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

T

Tarjeta de memoria 19
Tarjeta SD 19
Tiempo de conducción 58
Tipos de ruta 47
TMC 49, 54
De la ruta 68
Nuevo cálculo de ruta 56
Representación en el mapa 54
Transbordadores 48

U

Último aviso de voz 59
Unidades de medida 52
USB 75
Uso adecuado 5

V

Vista del mapa 50
Visualización del mapa 57
Visualizar la ruta 37, 62
Voz 52

Z

Zona horaria 53

- **Dimensiones:**
  (anchura x altura x profundidad) en mm, 125,3 x 82,4 x 17,6
- **Peso:**
  168 gramos
- **Procesador:**
  Procesador de 400 MHz, arquitectura CISC
- **Pantalla:**
  4,3 pulgadas
  Pantalla táctil con profundidad de color de 24 bits
  16,7 Mio colores
  Antireflectante
- **Memoria:**
  Memoria Flash de 2 GB
  SD-RAM de 64 MB
- **Lector de tarjetas Micro SD:**
  Capacidad de hasta 4 GB
  Formateado con FAT 32
- **Interfaz USB:**
  USB Client 2.0
  MINI USB
- **Salida para auriculares:**
  Toma estéreo de 3,5 mm
- **1 Altavoz interno**:
  Máx. 2 vatios
- **Tensión de alimentación:**
  LPS (Limited Power Source)
  5 voltios / 1A a través de conexión USB
- **Adaptador AC (no incluido en el suministro):**
  110 - 240 V
  0,2 A
  50 - 60 Hz
  Tensión de salida 5 voltios

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Estimado cliente:
Según las normas vigentes de la CE, este aparato puede ser utilizado por cualquier persona. Este equipo cumple las normas europeas (o normas nacionales armonizadas) actualmente vigentes. La marca de identificación garantiza el cumplimiento de las especificaciones de compatibilidad electromagnética vigentes para este aparato. Esto significa que se han reducido al máximo las interferencias que su equipo pueda causar en otros dispositivos eléctricos o electrónicos, así como los efectos perturbadores de estos últimos sobre su equipo.

La marca de homologación CE (E13) expedida por las autoridades de tráfico de Luxemburgo conforme a la normativa europea sobre compatibilidad electromagnética en automóviles ECE-R10 en su redacción actual autoriza el montaje y utilización en vehículos automóviles (clases L, M, N y O).

CE

Z099/Z098

E13

10 R - 02 9705

Z901

E13

10 R - 02 9706

Declaración de conformidad CE

Harman/Becker Automotive Systems GmbH declara que el equipo Traffic Assist cumple con los requerimientos básicos de las normativas CE de utilización obligatoria y en especial con los requerimientos básicos y las otras especificaciones relevantes de la normativa R&TTE 1999/5/CE.

En la página web http://www.mybecker.com ("Descargas") se facilita una declaración de conformidad CE completa sobre el producto correspondiente.

Desecho del producto

Información para el cliente respecto a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (residencias privadas)

Cumpliendo los principios básicos establecidos por Harman/Becker Automotive Systems GmbH su equipo ha sido desarrollado y fabricado partiendo de materiales reciclables de alta calidad.

La presencia de este símbolo en el producto y/o en la documentación adjunta significa que los aparatos eléctricos y eléctrónicos deben eliminarse al final de su vida útil separadamente de los desechos domésticos. Por favor, entregue este producto para su procesamiento y reciclado en un punto de recogida adecuado. Los equipos son recibidos en ellos gratuitamente.

La eliminación correcta de este producto ayuda a proteger el medio ambiente y evita efectos perjudiciales sobre las personas y el entorno que podrían verse derivados de una manipulación no correcta.

Póngase en contacto con su administración local para recibir más información sobre los puntos de recogida y reciclaje cercanos.

Para clientes profesionales de la Unión Europea

Póngase por favor en contacto con su distribuidor cuando desee eliminar este equipo eléctrico/electrónico.

Información sobre la eliminación en países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo solamente es válido dentro de la Unión Europea.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK

Desecho de la batería

Información obligatoria conforme a las normas de seguridad para baterías (BattV)

Las pilas y baterías recargables no forman parte de la basura doméstica. El consumidor está obligado a devolver las pilas y baterías recargables agotadas. Deséchalas únicamente a través de un comercio especializado o de los puntos de recogida de baterías. Con ello contribuirá decisivamente a la protección del medioambiente.
Desde 1998, la normativa alemana sobre baterías dispone que todos los ciudadanos deben desechar las pilas y baterías recargables usadas a través de comercios o través de los puntos de recogida establecidos especialmente para ello (obligación legal de devolución). Los comercios y fabricantes están obligados a aceptarlas de forma gratuita y de reciclarlas adecuadamente o eliminarlas como basura especial (obligación legal de aceptación). Si desea retornarnos sus pilas y baterías usadas, envíenoslas por favor franqueadas suficientemente a la siguiente dirección:

Fa.
Harman/Becker Automotive Systems GmbH
- Batterieverwertung -
Becker-Göring-Str. 16
D- 76307 Karlsbad- Ittersbach

La batería de iones de litio montada en el Traffic Assist está marcada con el símbolo que se muestra al lado (contenedor de basura tachado y tipo de batería recargable utilizada).

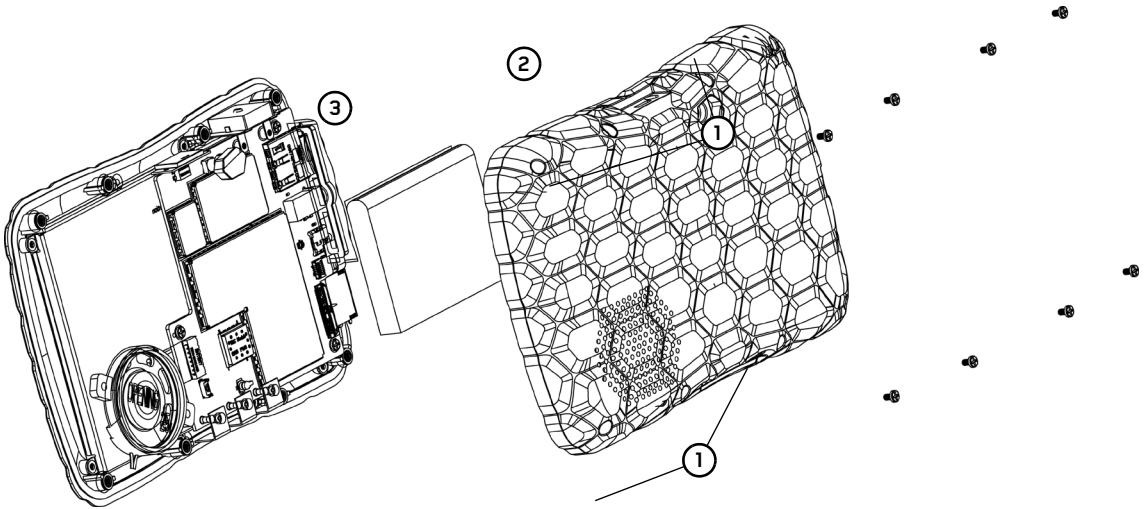
Li-Ion

Desmontaje de la batería

Antes de desechar el equipo es necesario retirar su batería.

Nota:

Tenga por favor en cuenta que el equipo puede sufrir **daños irreparables** al llevar a cabo las instrucciones para el desmontaje de la batería que se describen seguidamente.
Sólo debería desmontar la batería cuando su equipo haya agotado su vida útil y deba desecharlo.



→ Descargue la batería por completo (deje conectado el equipo sin alimentación de tensión hasta que se apague por sí mismo).
→ Desenrosque los 4 tornillos de la carcasa (1) con un destornillador de estrella pequeño.
→ Abra la tapa trasera de la carcasa haciendo palanca con un destornillador plano (aplicado en las ranuras en los laterales de la carcasa) (2) .
→ Desprenda la batería pegada a la placa de circuitos haciendo palanca con un destornillador plano (3) .
→ Desenchufe el conector del cable de conexión de la batería.

Nota:
No conecte de nuevo al equipo abierto por Ud. a la alimentación de tensión.

→ D
→ GB
→ F
→ I
→ E
→ P
→ NL
→ DK
→ S
→ N
→ FIN
→ TR
→ GR
→ PL
→ CZ
→ H
→ SK